Ն 5889 — 1904 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 28 ՍԱԼԸ — 1322 ՇԱԳԱՆ 2 — ԽԻՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

(جريدهٔ شرقيه) ١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 աըլըգ	6 աըլըգ	3 աըլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէէմուրիյէ 20 գր.տան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3իւնճի սահիֆէ գր. 5
4իւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Խարիճիյէտէ Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումերօ 20 Ճիվէլէքեան մաթպաասընտա տըր: Գէնտիլէրի մէվտատ հազըրընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա: Մէվտատը նաշիրայը տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ:

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐՊ

ՍԸՐԳԻՍԹԱՆ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ԹԱՋՏԻՍ ՄԷՐԱՍԻՄԻ

«Թան» կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, պու սըրատա Ճափօնիա օրտուսընըն տուրկուն կէօրիւնիր հալինտէն ալտանմամալը: Հագիգաթը հալտէ Ճափօն ժէնէրալլարը պէօյիւք մուհարէպէ իչիւն բլանլար թէրթիպ վէ հարէքեաթ իճրա էյլէմէքտէ օլտուգլարընտան, խազընտա պունլարըն նէթիճէսի կէօրիւնէճէք տիր:

Բորթ-Արթիւրտէն հիչ պիր խապէր ալընմամըշ տըր: Ֆուրթունա սէպէպի իլէ պիլճիւմլէ մուխապէրէ վաթըթալարը քէսիլմիշ տիր:

Թիւրլիւ Թէլէկրաֆլա Բորթ-Արթիւր իլէ մուխապէրէ իտէն Ռուս զապիթլէրի՝ տօնանմանըն պու հաֆթա գարարկեահընտան խուրուճը իհթիմալի զուհուրա կէլմիշ իսէ, պու խուրուճը իսէ ֆուրթունա սէպէպի իլէ միւմքին օլմայաճագընը պիլտիրիյօրլար:

Գազը Ֆրանսըզ կէմիլէրինին պալօ գալը խարպ լիմանա գախիլէ հէթիչկալը մագսատլարընտա օլտուղը չէփ օլմալը իւզէրինէ, Ճափօն Թօքիօ լարը լիմանըն աղզը սուլարընտա տօլաշըյօրլար:

Աժանս Ռէօյթէրին Աւսթրալիանըն Մէլպուռն չէհրինտէն ալմըշ օլտուղը խապէրէ կէօրէ, Աւսթրալիա հիւքիւմէթի «Փլարիս» գրուազէօրի իլէ «Պասմիս» վափօրընը Թօրէս պօղազընա կէօնտէրմէկէ մէմուր էյլէմիշ տիր:

Իքի Ռուս հարպ կէմիսինին Սիմոնէյաէն Ճափօնիայա կէօնտէրիլմիշ զայէթ գըլմէթտար էչեա «Իմբէրաթօր» խամինտա պիր Ինկիլիզ կէմիսինի գապթ իտէճէքլէրի րիվայէթ իտիլմէսի իւզէրինէ, պու իքի Աւսթրալիալը կէմիսինին կէօնտէրիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր:

—

Սըրպիա գրալը Պիրինճի Բէթէր հազրէթլէրինին րէսմը Թագտիսի բազար կիւնիւ Սըրպիսթանըն Ժիչա մանասթըրընտա իճրա օլընմըշ տըր: Բազար սապահը միւշարէլէյհ ալայ Ֆիրասէթլէրինտէ պէօյիւք պիր ալայ իլէ քիլիսէի կիտմիշ, գարաուլընտա 4 եպիսկոպօս իլէ տուրմըշ օլան մէթրօբօլիտ Թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ Ս. Պատարագ այինի իճրա օլընտըգտան սօնրա, խիթապէթ չըլ սուրէթլէ պէյանաթտա պուլունմըշլար.

«Տիրայէթլի գրալ, Սիզի Թագտիս իթմէք, Սիզէ Թագ ու Խորհուրդըրըն իւմիտէթինի արզ իթմէք սըրասը կէլմիշ տիր: Պունտէն ալէյհ լուտֆէն պու Ս. Քիլիսէնին գարուլարըընտա խաչըլընըզ»:

Պու սըրատա գրալ հազրէթլէրի Ս. Ծոբանա խաչըմըշ օլմագլա, մէթրօբօլիտ Ս. Միւռօն իլէ միւշարէլէյհին ալընը, պուրունը, տուտագլարը, գուլագլարը, կէօզլէրի վէ էլ իչլէրի իւզէրինէ Օծում այինինի իճրա էյլէտի վէ հէր տէֆասընտա Թաճ չըգարարագ, «Հազրոյ քնքուշ կնիքը» սէօզլէրինի իտրաա էյլէտի. Պունտան սօնրա Ս. Հաղորդութիւն վէրտի, վէ տահա սօնրա տուալար օգունտու:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Թապիպը խուսուսիի հազրէթը Շէհրիյարի վէ Համիտիյէ չօճուգլար խասթախանէսի սէր Թապիպի սաատ. Իպրահիմ բաշա հազրէթլէրինին էօհտէսինէ ֆէրիքլիք րիւթպէսի Թէվճիհ պույուրուլմըշ տըր:

—Ինկիլթէրա սէֆիրի զէվճէսի իլէ պիրլիքտէ տիւն մէէզունէն Լօնտրայա ազիմէթ իթմէսի միւնասէպէթիյլէ Թարաֆը հազրէթը Բատիչա-
հիտէն Թէչրիֆաթի խարիճիյէ ատուֆ. Ղալիպ պէյ [հազրէթլէրի կէօնտէրի իչիւն Սիրքէճիյէ կէօնտէրիլմիշ տիր: Զաթը հազրէթը Սատրազամի իլէ Խարիճիյէ Նէզարէթի Թարաֆընտան Թէրճէմանլարը կէօնտէրիյէ կիթմիշլէր տիր:

Ամէրիգա սէֆիրի իլէ Ֆրանսա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը տախի Ինկիլթէրա սէֆիրինի կէօնտէրիյէ կիթմիշլէր տիր:

—Դօնանմայա կէթիրիլէն Ղայըր Պազը սուլըրըն իքմալը խուլէսի իչիւն ճէլպ օլունաճագ պօրուլարըն նագլիյէ իւճրէթինին պէհէր վակօն իչիւն 12 լիրայա թէնզիլի զըմնընտա գումբանեայա թէպլիղաթ իճրասը վիլայէթը միւշարիլէյհատան մէրճիինէ իշար օլունմըշ տըր:

—Աշքերի Թէգաուտ Սանտըզը նէզարէթինտէն մաաշ ալմագտա պուլունան Թէգաուտ վէ էթիմ վէ ասքէրի տուլլարընըն միւթէաախիլ մաաշլարընա մահսուպէն պիր հէյէթ հուզուրընտա էչեա վէրիլմէսի էվվէլճէ գարարլաշտըրըլմըշ վէ մագամը Սէրասքէրի վէ Թօփխանէի Ամիրէ միւշիրիյէթ վէ Մալիյէ վէ Պահրիյէ Նէզարէթ վէ Ռուսումաթ էմանէթինտէն պիրէր մէմուր Թային գըլընմըշ իտի:

Ալընան մալիւմաթա նազարէն, նազըր ատուֆ. Նուրի պէյ հազրէթլէրինին ռիյասէթի ալթընտա, Պապը Սէրասքէրի ռիյասէթ տաիրէսի պաշ քեաթիպի սաատ. Նուրի պէյ վէ Թօփխանէի Ամիրէ ֆէրիգանը քիրամընտան սաատ. Ալի Զէհնի բաշա վէ նէզարէթը միւշարէլէյհա մուհասէպէճիսի սաատ. Ազարիւր Ռահման պէյ հազարաթըլլա մէքթուպճիսի սաատ. Թէվֆիգ պէյ վէ Մէճլիսը Մալիյէ ազասընտան սաատ. Օսման Ֆուատ վէ Պահրիյէ Նէզարէթի մուհասէպէ տաիրէսի ազասընտան միրալայ Մէհմէտ վէ Ճէմիյէթը Ռուսումիյէ ազասընտան իսմայիլ վէ մուհասէպէ միւմէյյիզլէրինտէն հաճի Իզզէթ պէյլէրտէն միւրէքքէպ գօմիսիօն՝ տաիրէի Աշքերի Թէգաուտ Սանտըզը նէզարէթի տաիրէսինտէ իճթիմա իտէրէք, իճրաի միւզաքերէյէ պաշլամըշ տըր:

—Միւէպպէտէն քիւրէք ճէզասընա Դաւթէմանի հապսխանէսինտէ մէվգուֆ պուլունան Նալլըխան գասապասը էհալիսինտէն Քիպրիթօղլու Քեօր Մէհմէտ՝ աֆվը ալիյէյէ մազհար օլմուշ տըր:

—Գօնեա-Էրէյլի չիւպիւկինին րէսմը քիւշատը վէլատէթը Շահանէ կիւնիւ իճրա օլունաճագ տըր:

—Երուսաղէմտէ Պօպէլամուստաֆա գուհուր իտէն մօզաիգին տասարը գատիմէի նէֆիսէտէն օլմասըլա Ամէրիգա տաարը աթիգա էրպաապընտան Մ. Ասլէր մարիֆէթիյլէ Տէրսաատէթէ նագլի թէնսիպ գըլընմըշ տըր:

—Երուսաղէմ վէ ճիվարընտա գուհուր իտէն տաարը աթիգայը մուհաֆազա վէ զիյարէթ իտէնլէրէ կէօսթէրմէք իչիւն չէհրը մէզքիւրտէ պիր միւզէ թէշքիլի գարարկիր օլմուշ տըր:

—Մ. Վիկտօր Թարաֆընտան Միւլքը չէհրը գատիմի խարաբէսինտէ իճրա գըլընան թահարրիյաթտա զուհուր իտէն էսքի եազըլը 16 մէրմէր սիւթունը քէշֆ օլունմըշ տըր:

—Ճէզայիր Լիգանի ֆիրար իթմիշ օլան Պէյրութըն Մէրզէա էհալիսինտէն Հալիմ Չէրիգ նամ չախսըն հիւքիւմէթէ թէսլիմ իթմէսինէ տէլալէթ իթմիշ օլան Պէյրութ Ռումի Մուսթրանընա վիլայէթ Թարաֆընտան պէյանը թագտիրաթ իտիլմիշ տիր:

—Օրման վէ Մէատին Նէզարէթի հէյէթը ֆէննիյէ միւֆէթթիշլէրինտէն Ալէմանիալը Մ. Հէրմանըն 3 սէնէ միւտտէթլէ մուգավէլէսի թէճտիտ իտիլմիշ տիր:

—Շէհրը հալիւ 17նճի կիւնիւ Սիւտամտա չիտտէթլի պիր զէլզէլէ վուգու կէլմիշ իսէ տէ տէրէճէի խասար հէնուզ մալիւմ տէյիլ տիր:

—Էրգանը սէնայի Թարաֆընտան իսթէմ վէ Թէպ իթտիրիլմիշ օլան րէսմի գարթ բոսթալարըն բաքէթ հալինտէ Ֆրանսա իւլքէսինէ իրսալի մէմնու օլտուղը Պէրն իթթիհատը բոսթա գալէմինտէն պիլտիրիլմէսի իւզէրինէ, պունլարըն բաքէթ հալինտէ սէվգ իտիլմէյիպ աչըգ մուխապէրէ վարագասը սուրէթինտէ կէօնտէրիլմէսինին ասհապըլէրինէ պէյանը գարարլաշտըրըլմըշ տըր:

—Ռէժի միւտիրը ումումիսի Մ. Բոմպէր՝ տիւն Տախիլիյէ Նազըրը տէվլ. Մէմտուհ բաշա հազրէթլէրինի զիյարէթ էյլէմիշ տիր:

—Աթինա Օսմանըլը սէֆիրի սաատ. Ռիֆաթ պէյ հազրէթլէրի տիւնքիւ սաատէթ կէլէրէք, տօղրուճա Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ էյլէմիշ տիր: Սէֆարէթը միւշարիլէյհա իքինճի քեաթիպի Ճէվատ պէյ տախի միւշարիլէյհ Ռիֆաթ պէյ հազրէթլէրի իլէ պիրլիքտէ կէլմիշ տիր:

—Բօսթա սէյյարէ մէմուրլարը իլէ Թաթարլարըն սէյր ու սէֆէրի էսնասընտա թէսատիւֆ իտէճէքլէրի թիւթիւն գաչագճըլարընըն իւզ միւթթէհէմ իտէճէքլէրի մահալլը հիւքիւմէթլէրինէ իխպար էյլէմէլէրի գարար իթթիխազ իտիլմիշ տիր:

—Սըրպիա սէֆիրի Մ. Սիմիչ, կէչէն ճումա կիւնիւ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույուրուլարագընտա, գրալ Բէթէր Թարաֆընտան Թաճ Թագըրիմա րէսմի միւնասէպէթիյլէ վուգու պուլան Թէպրիքեաթը Շահանէյէ տօլայը պէյանը Թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր:

—Գազանա չըմէնտըֆէր խաթթընըն 100տէ 4 ֆաիզլի Թահվիլաթընըն էազընտա Թէտավիւլէ չըգարըլաճագը եազմըշ իտիք: Պու 54 միլիօն ֆրանգլըգ Թահվիլաթըն 50 միլիօն ֆրանգը բիւտայա չըգարըլմըշ օլուպ, A սէրի կէլէճէք հօքոնմբէր 14տէն իթիպարէն Օսմանըլը Պանգասը մարիֆէթիյլէ վէ 86.30 ֆիյաթլա իմզալաթըրըլմագա պաշլանաճագ տըր:

—Տիւն սապահ Թարապիատա սաաթ 4 րատտէլէրինտէ պիր Թալէգանըն պէկիրլէրի, Շիրքէթ վափօրըն տիւտիւքտէն իւրքէրէք, պիրտէն պիրէ արապա իլէ տէնիզէ տօղրու ֆըրլամըշ կիթմիշ տիր: Արապա պօշ իմիշ: Պէկիրլէր պիր միւտտէթ սիւրիւքլէնէ վէ արապայը սիւրիւքլէմիշ վէ արապանըն գուրթարըլմագընա իւզէրինէ տէնիզէ ֆըրլամըշ, պիր միւտտէթ սօնրա պէկիրլէր արապա իլէ պէրապէր պօղուլմըշլար տըր:

Ֆրանսա սէֆարէթինին քիւչիւք մուշը մահալլը գազայա կիտէրէք Թէհարրիյաթ իճրա իթմիշ իսէ տէ, պիր չէյ պուլամամըշլար տըր: Պէկիր իլէ արապա իքի սաաթ սօնրա Իթալիա սէֆարէթխանէսինին իսքէլէսի էօնիւնտէ սահիլէ չըգարըլմըշ տըր:

ԻՖԼԱՍ

Գազասքէր խանընտա գօմիսիօնճըլըգ իտէն Մէհմէտ Նուրի էֆ. իլէ Մարրաշճըլարտա Գօհէն խանընտա գօմիսիօնճըլըգ իտէն Մէշհուլ Սարգիս էֆ. Մէհասըպէճիլէրինըն իֆլասընա Իքինճի Մէճլիսը Թիճարէթէ գարար վէրիլմիշ տիր:

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻՒՆ

Էօյլէն վագթը նէշր օլունմըշ օլան Թէլէկրաֆլար տըր.

ՃԱՓՕՆԼԱՐ ԻՒՉ ՌՈՒՍ ԿԷՄԻՍԻՆԻ ԶԱՐԱՐԱ ՕԹՈՒՐԹՏԸՐՄԸՇԼԱՐ

ԹՕՔԻՕ 11 Հօկտ.—Աժանս Ռէօյթէրին էմին պիր մէնպաատան ալմըշ օլտուղը պիր խապէրէ նազարէն, Ճափօնլար սօն տէֆա [հէմ գարա վէ հէմ տէնիզ ճիհէթինտէն Բորթ-Արթիւր իւզէրինէ հիւճում իթմիշլէր օլուպ, գալէ իլէ լիմանտա գալան Ռուս տօնանմասը իւզէրինէ չիտտէթլի վէ էյի սէվգ իտիլմիշ պիր աթէշ իթմիշլէր վէ իւչ Ռուս զըրհլը կէմիսինի զարարա օթուրթմուշլար տըր: Պու կէմիլէրին իսիմլէրի հէնուզ մալիւմ տէյիլ տիր:

ԼՕՆՏՐԱ.—Աժանս Ռէօյթէրին Թանճէրտէն ալտըղը վիւրուտա իթմիշ վէ Չին մէնպաիյինտէն ալընմըշ օլան խապէրլէրէ նազարէն, Ռուսլար Մուգտէնին ճէնուպ ճիհէթինտէ պիր չօգ ասքէր թահշիտ իթմիշլէր օլուպ, կէրէք Մուգտէնտէ վէ կէրէք Թիէնլինկտէ գայէթ գուվվէթլի օլարագ Թահքիմաթ իճրա իթմիշլէր ինչա իթմէքտէ վէ պունլարը թահշիտ տէ տէվամ իթմէքտէ պուլունմըշլար տըր:

Կազէթալարըն Թարաֆընտան ալըմըշ օլտուգլարը խապէրլէրէ կէօրէ, Ռուսլար գամուլի պիր ձիլէրի հարէքէթէ կէլմէքտէ պուլունմըշլար: Տիւն Եանթայ ճիվարընտաքի չըմէնտըֆէր ճիհէթինտէ պիր Թօբ թիւֆէնկ մուհարէպէսի վուգու պուլմըշ տըր:

ՌԷՎԱԼ.—Չար վէ Չարիչա հազրէթլէրի՝ Պալթիգ ֆիլօսընը զիյարէթ իթտիքտէն սօնրա, վէլիահտ պէօյիւք տուգ վէ Ալէքսանտր տուգ իլէ Բէթէրսպուրկա ավտէթ իթմիշլէր տիր:

—

ՓԷԼԿՐԱՏ 10 Հօկտ.—Գրալ հազրէթլէրի Գրակույէվաց չէհրինի տէ զիյարէթ իթտիքտէն սօնրա ավտէթ իթմիշ տիր:

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻՅԷ

ՌՕՄԱ 20 Հօկտ.— Ճափօն մէսարըֆը հարպիյէսինին չիմտիյէ գատար 576 միլիօն եէն, եանի 1 միլեար 250 միլիօն ֆր.տա պալիղ օլմուշ պուլունտուղը Ճափօն սէֆարէթի Թարաֆընտան պէյան օլունմըշ տըր:

—

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ՊԷՕՅԻՒՔ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷ ՊԱՇԼԱՄԸՇ

ՓԱՐԻԶ, 10 Հօկտ.—Ռուս օրտուսու ումումիյէսինտէն Բէթէրսպուրկա վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ, Մուգտէնտէն 20 քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ Ռուս օրտուսընըն սաղ ճէնահը իլէ Ճափօնիա օրտուսը արասընտա բէք չիտտէթլի պիր Թօբ մուհարէպէսի պաշլամըշ տըր:

ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ.—Ժէնէրալ Գուրոբաթքինին հարէքէթը Թէճավիւզիյէսինտէ վէ իլէրիյէ տօղրու իւրիւմէսինէ տէվամ իթմէքտէ օլտուղը Մուգտէնտէն ժանս Ռիւսէ վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆնամէ իշար իտիյօր: Պու Թէլէկրաֆնամէ Ռուս օրտուսընըն Ճափօնլարը Պանեա-Պուդզատան չըգարտըգտան սօնրա, Ռուս օրտուսընըն պու մէվգիի իշղալ իթմիշ օլտուղընը տախի պէյան իտիյօր:

—Ռուս էրքեանը հարպիյէսինէ վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆնամէ՝ Ժէնէրալ Նօճունըն գումանտասը ալթընտա պուլունան Ճափօն օրտուսընըն Եէնթայ ճիվարընը Թէրք իթմիշ վէ Լիաօեանկա չէքիլմէքտէ պուլունմըշ օլտուղընը պէյան իտիյօր:

ԼՕՆՏՐԱ.— «Թայմզ» կազէթասընըն Մանչուրիատէքի մուխպիրինին պիր Թէլէկրաֆ իշար իթտիկինէ նազարէն, Ճափօնլար պիր չէվիրմէ հարէքէթի իճրա իթմէքտէ օլուպ պունտան մագսատլարը Մուգտէնտէ գալան Ռուս օրտուսընը իհաթա իթմէք կէօրիւնիյօր: Ժէնէրալ Գուրոբաթքինին օրտուսը Մուգտէնին չարգ Թարաֆընտան, վէ Ժէնէրալ Ֆուչիմանըն օրտուսը տախի ղարպ իսթիգամէթինտէն իլէրիլէյօր:

ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ.— Բորթ-Արթիւր ճիհէթինտէ Թօբ աթէշինին չիտտէթլէ տէվամ իթմէքտէ օլտուղը, վէ Ռուսլարըն պիր չօգ խուրուճ հիւճումլարը իճրա իթթիկլէրի Չիֆուտան խապէր վէրիլիյօր: Գալէնին էն պէյսպէ չիմալ վէ ղարպ ճէպհէլէրի Ճափօնլարըն Թարաֆընտան պիլա նէթիճէ հիւճում իտիլմիշ տիր:

Ռուսլարըն Բորթ-Արթիւրտէքի գուվվէի ասքէրիյէսինին 23,000 ասքէր իլէ 16,000 Թայֆատան իպարէթ պուլունտուղընը «Նովօյէ Վրէմիա» կազէթասը Թէէյյիտ իտիյօր:

ԼՕՆՏՐԱ.—Նիւզօնգճիւանտէն պիլտիրիլտիկինէ նազարէն, Ճափօնլար Եօգէպօ թէրսանէսինտէ իքի զըրհլը եարըմ խուսուսընտա թէշէպպիւս իթմիշ օլտուգլարը տէմիրի պէօյիւք պիր ֆաալիյէթ իլէ թաարդյա իտիյօրլար:

—11 Հօկտ.— Ճափօն իմբէրաթօրը Միգատօ հազրէթլէրինին հալը հազըրտա հարպ մէյտանընտա պուլունան պիլճիւմլէ ասքէրինէ խիթապէն պիր պէյաննամէ նէշր իթտիրմիշ օլտուղը Թօքիօտան պաթ Թէլէկրաֆ իշար օլունմագտա տըր:

Միւշարէլէյհ ասքէրլէրի քէմալը խուլուսու վէ չէվգ իլէ մուզաֆֆէրիյէթլէրինտէն վէ գահրամանլըգլարընտան տօլայը Թէպրիք իլէ «ախիրէթլէրընի խուլուսու վէ սամիմիյէթի սայէսի իլէ՝ Ճափօնըն սօն մուզաֆֆէրիյէթէ նայիլ օլաճագընա գավիյէն էմին պուլունտուղունը» տախի իլավէթէն պէյան իթմիշլէր տիր:

ՓԱՐԻԶ.— Ժէնէրալ Գուրոբաթքինին օրտուսը իլէրի հարէքէթինէ տէվամ իթտիկի, Մուգտէնտէն էօթէյէ Լիաօեանկ իսթիգամէթինէ վէ չըմէնտըֆէր խաթթընըն հէր իքի ճիհէթինտէն իլէրիլէյօր:

ԼՕՆՏՐԱ.—Շանկհայտան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ Պօգազլըլարըն Չինին չիմալի էյալէթլէրինտէքի հարէքէթի կիտտիքճէ պէօյիւյօր:

—

ԼՕՆՏՐԱ 11 Հօկտ.—Ինկիլիզ Բարլամէնթօսընըն Թէքրար քիւշատընըն՝ կէլէճէք փէտր.ըն պիրինճի հաֆթասընտա վուգու կէլէճէյի միւհաքքաք թէլագգի իտիլմէքտէ տիր:

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Խօյեան Տ. Վահան քահանայ, «Աւետաբեր» կազէթասը մուհարրիրի Պատ. Գրիգորեան, Աստուածատուր քահանայ Պատ. Ճրճրեան, Մէրսին միւթէվէլլիլէրինտէն Գըլըճճեան Միհրան էֆ.ին պիրատէրի Գըլըճճեան Կարապետ էֆ.՝ տիւն Տ. Տ. Սահակ Ս. Կաթողիկոսը զիյարէթ իլէ, իհթիրամաթլա գապուլ օլունմըշլար տըր:

** Զէյթուն մէրխասա վէքիլի Տ. Կարապետ քհնյ.՝ Ս. Կաթողիկոսա աթիտէքի Թէլէկրաֆը չէքմիշ տիր.

Հուզուրը ճէնապը Թահտարը Ազամիյէ գապուլ վէ 1ինճի ռիւթպէտէն Օսմանիէ նիշանը զիշանըլա թալթիֆ պույուրուլտուղըմ իւզէրինէ, Զէյթուն քիւլէմէտիզէթ չանլըգ չըլարարագ, հէր տագիգա պօրճլը օլտուղըմ տաավաթը խայրիյէ հազրէթը Բատիշահինին պու վէ միլլէթիմիզ Թարաֆընտան մինգատարը հատտին թէպրիքէ իթիյար էյլէրիմ:

—

Խասգիւղ Ս. Ներսէսեան մէքթէպի էֆէնտիսի իչիւն օլունաճագ ինշաաթընտան տիւն Խաչահանքիստա այինի իլէ վազը էսասը իճրա օլունմըշ տըր: Բարագիչ Տ. Տիրայր Վ. վէ իքի բարատէլէրին բունհանէլիլէրինի կէլէրիւմիշ օլտուգլարը հալտէ, Խաչահանքիստա իճրա իթմիշլէր վէ արտանըն չըլմալը ղարպի ճիհէթինտէ իւգ քէօշէ թէմէլ թաշընը Տ. Տիրայր Վ. վազ էյլէմիշ տիր: Իշպու այինտէ մէքթէպին ինշասընը տէրէօհտէ իտէն Բաղտասարեան Թորոս էֆ.ինին պիրատէրի Տիգրան էֆ. հազըր պուլունմըշ կիպի, Ոսնճեան ատուֆ. Աբիկ էֆ. հազրէթլէրի տախի հազըր պուլունմըշ տըր: Միւշարէլէյհ պաաճէլու քիւսէսի վէ Գալֆաեան գըզլար Որբանոցընը զիյարէթ իթմիշ տիր:

—

Բանկէան Լեւոն էֆէնտի՝ բազար կիւնիւ Խասգիւղ Որբանոցընտաքի պիւթիւն չօճուգլարա պիր կիւնտիւզ թաամը վէրմիշ տիր:

—

Գըզտաշ վուգու պուլան սօն հարիգտէ խանըմըշ օլան քիլիսէ էվրինէ մուվագգաթ պիր իգամէթխանէ ինշա իթմէք իւզրէ, մահալլը մէզքիւրտէն Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան քահանայ, Թէքիրտաղ, Խարբերտ, Զօրլու վէ օ հավալիտէ վէրիլէն խանէ գազալու իթմէք իչիւն Բաթրիգխանէէ միւսաատէ իթա օլունաճագը սըրատա, Թէքիրտաղ Վարչութիւնը, Պիգասաքի միւհիպպէրէք քիլիսէ վէ մէքթէպին էէրինէ մուվագգաթ իգամէթխանէ ինշասընը տէրէօհտէ իտուպ, 400 լիրա խանէ գազալու իթմէք իչիւն միւսաատէ իթթիհատլէրինէ թալէպ իթմիշ տիր:

—

Կիրիսաէ պուլունան էհալի, քենտիլէրինէ պիր Հոգեւոր Հովիւ իրսալինի թալէպ էյլէմիշ տիր:

—

Խասն ժազով եօրըն Գալաթիա Խորհրդարանընտա ազաը իճթիմա իտէճէք տիր:

—

Կէչէն ճումա կիւնիւ Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէսինտէ իճթիմա իտէն Մէճլիսը իտարէ, Ամենապատ Գարադաչեան Յովհաննէս էֆէնտինին մատտա Ս. Յակոբ խաստախանէսի Հոգաբարձութիւն հէյէթինին քեաֆֆէսինին պիրտէն իսթիֆասընը նազարը տիգգաթա ալարագ սօնրա, իշպու հէյէթին մէքթուպ խաստախանէնին 5 սէնէլիք հիսապլարը մէսէլէսինի տախի թաֆթիշ մէսէլէսինին միւզաքերէյէ ալըպ, Գարադաչեան հիւքմ. Պօղոս գէրապարանը վէ Էնքէրճեան Մկրտիչ էֆ.ի քէնտիչ նամզէտ իթմիշ տիր:

Իշպու իքի միւֆէթթիշլէր խաստախանէնին հիսապլարըը վէ կէլէք ահվալինի թէտգիգ իտէճէք վէ թալմպօրթօ մէճլիսը իտարէյէ թագտիմ իտէճէքլէր տիր:

—

Գօզլագ Իւչինտէ Եէնիմահալլէտէ ....

պէրի կեզմէքտէ օլան չօճուգլար Թահսիլէ տէվամա պաշլամըշլարտըր։

Մուշ Վանահայր Փոխանորդը Տ. Վարդան Վ.՝ օգոստ. 30ու Ս. Կարապետ վանքընա էլթինչ, մէմուրիյէթինէ միւպաշէրէթ էյլէմիշտիր։ Տ. Վարդան Վ.՝ վանքըն խտարէսինի սըրասընտա գօյմագ իչիւն Բաթրիգխանէտէն մուավէնէթը նազարիյէ Թալէպ իթմիշ տիր։

Իսկիւտար Ս. Խաչ քիլիսէսինտէ տիւն Շէհր էմանէթի մէճլիսի ազասընտան Տէր Ներսէսեան օսամ. Տիգրան էֆ. հազրէթլէրինին մախսուսը Վահրամ էֆ. Տէր Ներսէսեանըն Օր. Նէզտար Մ. Ալէաթճեան իլէ Պսակ այինի իճրա օլընմըշ տըր։ Կնքահայրըլըղ վազիֆէսինի կիւվէյինին ամուճասը Միհրան էֆ. Տէր Ներսէսեան իֆա իթմիշ տիր։ Պսակ այինինէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի իճրաի րիյասէթ իտսալ, էթրաֆընտա Տ. Մեսրոպ, Տ. Գրիգորիս Արքեպ.լար իլէ Տ. Գաբրիէլ վէ Տ. Մկրտիչ Եպ.լար, վարդապետլէր վէ քահանալար պուլընմըշլար տըր։ Պու միւնասէպէթլէ Բաթրիգ Սրբազան պիր նութգ իյրատ իտուպ, հէնի կէլին վէ կիւվէյիյէ նէսայիհը լազըմէտէ պուլընըպ Թէմէննիյաթ իճրա էյլէմիշ տիր Իշպու այինտէ հէր իքի Թարաֆըն Թէալլիւգաթ|վէ ահպապասընտան չօգլարը հազըր պուլընմըշլար տըր։ Պատէհու հէնի կէլին կիւվէյի իլէ տավէթլիլէր Իսկիւտարտա Ալէաթճեան ֆամիլեասընըն խանէսինէ կիտէրէք, օրատա Թէպրիքեաթ վուգու պուլմուշ տըր։ Հէնի կէլին վէ կիւվէյիյէ պիր չօգ Թէպրիք Թէլէկրաֆ վէ գարթլարը վիւրուտ իթտիկի կիպի, հէնի կէլինէ գըյմէթլի հէտիյէլէր տէ վէրիլմիշ տիր։

* *

Քէզա տիւն Մայր Եկեղեցիտէ աղէն Գոյսէրլի միւթէվէֆա Աստուածատուր էֆ. Ալպօյաճեանըն մախտումը Թիւճճարտան Պօղոս էֆ.նին Օր. Մաննիկ Գանճեան իլէ Պսակ այինի իճրա օլունմըշ տըր։ Կնքահայրըլըղ վազիֆէսի կիւվէյինին պիրատէրի Արշակ էֆ. Ալպօյաճեան [Թարաֆընտան իֆա իթիլմիշ տիր։ Պսակ այինինէ Տ. Ներսէս Եպիս. Ասլանեան իճրաի րիյասէթլէ պուլնուպ քահանալար վէ դպիրլէր հազըր պուլունմըշլար տըր։ Տ. Մուշեղ Վարդապետ պիր նութգ իյրատ իթմիշ վէ պատէհու ումում տավէթլիլէր Ալպօյաճեանլարըն խանէսինէ պիլազիմէ օրատա Թէպրիքեաթ վէ Թէքրիմաթ վուգու պուլմըշ տըր։ Հէնի կէլին վէ կիւվէյինէ պիր չօգ Թէպրիք Թէլէկրաֆլարը վէ գարթլար վիւրուտ իթմիշ տիր։ Ագրապա վէ ահպապ Թարաֆընտան հէնի կէլին վէ կիւվէյիյէ հէտիյէլէր կէօնտէրիլմիշ տիր։

Իսքէնտէրունտա ումուրը Թիճարէթիլէ մէշղուլ օլուպ, իթիպար վէ հայսիյէթը զաթիսինի Թանըթմըշ օլան Գոյսէրլեան իզզ. Գառնիկ էֆ.յէ րիւթպէյի սանիյէ Թէվճիհ պուլըրմըշ տըր։ Մումաիլէյհ Գառնիկ էֆէնտի ասըրգարի պէնտէկեանը ... Սէնիյէտէն օլուպ, Կիլիկիա Աթոռըն Թեղեկաս չէրէֆի իչիւն մանէն վէ ... հէր կէօնա ֆէտաքեարլըղը տիրիղ իթմէտիկի կէօրիւլտիկինտէն, հազգընտա վուգու պուլան Թէվճիհ Շէհրիյարիյի մուէլմէլիմանիյէ տէրճ վէ Թէպրիքիւ Թըմիզը պլէնէն պէյան իտէրիզ։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս ներկայիւս կը փութայ հրապարակաւ իւր խորին շնորհակալութիւնն յայտնել առ պատուարժան Անդամս Օժանդակ Մասնախմբի ազգային հիւանդանոցիս՝ որք յօգուտ հաստատութեանս յաջողեցան կանկառանալ մը այս տարուան հասոյթն արդիւնաւորել ըստ հետեւեալ հաշուեցոյցի։

ՄՈՒՏՔ		
Վաճառեալ կանկառ	25844 հատ	16221.75
Գաւառաբնակաց զրկուած		1513.75
Վաճառեալ առանձ		750
» օրմար	6055 »	100
Փոխատուութիւն		228.50
	31899 (1)	18814
ԵԼՔ		
Գոհարներ եւ կաղապար վճարուած		575
Փափկաշրութեան ծախք		1059
2645 տուփ քօնէփէյլի պատրաստութեան 15900 կանկառ		3455.25
Վճարիչ պարտք		228.50
Հոգաբ. (2) ... ձեռնտու ... դրամ 10000		
» ...		3024.75
» գանձելի (3) պարտուէ (700—228½)		471.50
		13496.25
		18814

(1) Բացի վերոգրեալ 31899 հատ կանկառէն, քօնէփէյլի համար սպառած է 15900 կանկառ, 600 կանկառ ալ Գալֆաեան Որբանոցին տրուած եւ 4-5000 հատի չափ ալ երաշտութենէն փճացած է։

(2) Բացի սոյն իրականացած հասոյթէն պատրաստ կայ վաճառելի 2645 տուփ կանկառի քօնէփէյլ։

(3) Մասնախմբի պարտքն է աւելի քան 700 ղրշ. բայց 700ը գանձելի նկատելով վճարելի պարտքին գումարը զեղչուած եւ տարբերութիւնը զուտ հասոյթ նկատուած է։

Ինչպէս կերեւի վերոգրեալ հաշուեցոյցէն, հիւանդանոցիս կանկառները, ժողովրդեան բարեհաճ օժանդակութիւնովը բաւական արդիւնաւոր հասոյթ տուած են, աւելի ... Պատ. Մասնախմբին ձեռնարկած է կարեւոր աշխատութեանց, հիւանդանոցի դէմի պարտէզին եւ անոր յարակից պարապ հողերուն վրայ։ Այսպէս սկսուած է պարտէզին որմնափակումը մօտ 600 կանգուն երկայնութեամբ եւ 2-2½ կանգուն բարձրութեամբ պատով մը վրան ունենալով աղիւսէ տաքերու մինչեւ երկաթ վանդակներ վայելուչ կերպիւ շինուած։ Պարտէզը Որբանոցի երկսեռ աշակերտաց համար ուրոյն զբօսատեղիներ պիտի ունենայ, եւ սրճարանին յաւելացեալ զբօսավայրը աւելի պիտի խնամուի, որով սրճարանը աւելի հասոյթաբեր պիտի ըլլայ յառաջիկայ տարի։

Բացի կանկառանոցէն որոշուած է նաեւ բանջարանոցի մաս մը աւելցնել պիտի հայթայթել հիւանդանոցի պատսպարելոց հարկաւոր եղած բանջարեղէնները ըստ կարելւոյն եւ որոց պէտքը զգալի է մանաւանդ Տօքթ. Մոնճէրիի յարկաբաժնի պատսպարելոց համար, պարտէզ մը զոր յորդելը առքթօրն ալ յանձն նկատողութեան առնել տուած է։

Պարտէզին մանաւանդ բանջարանոցին համար անհրաժեշտ դատուած ջուրի պէտքն եւս նկատողութեան առնելով Պատ. Մասնախմբին մեծ հորի մը շինութեան ձեռնարկած է որ 10 մետր տրամագիծ եւ 12 գրկաչափ ալ խորութիւն ունի։

Արդ բոլոր այս եւ յարակից շինութեանց համար որոց կարեւորութիւնն անուրանալի է, տեղի ունենալիք ծախքերն բաւական մեծ գումարի մը կը կարօտին զոր Հոգաբարձութիւնս ի վիճակի չէ հայթայթելու, նկատելով որ իւր հասոյթք հազիւ հազ կը բաւեն հաստատութեանս առօրեայ ծախուց, հետեւաբար սոյն գումարն պիտի հայթայթել կանկառանոցի եւ պարտէզի հասոյթներէն ու բարեսէր ազգայնոց յօժարակամ նուէրներէն։

24 սեպտ. 1904 [Կնիք]

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

Մ. ՊԱԼՖՈՒՐ
Մ. ՉԷՄՊԸՐԼԷՅՆԷ ԳԱՐՇԸ

Պունտան պիր գաչ այ էվվէլ Ինկիլթէրանըն Թիճարէթ մէսլէքինտէն, Մ. Չէմպըրլէյնին՝ Ինկիլիզ միւսթեմլիքէաթը իլէ Ինկիլթէրա կէօմրիւք Թարիֆալարընըն պիրլէշիպ, էճնէպի մալլարա գարշը աղըր կէօմրիւք րուսումը գօնուլմասընտա տաիր օլան «իմբէրիալիզմ» ուսուլինտէն պահս իթտիք։ Ուսուլը հըմայէ իլէ սէրպէսթ միւպատէլէ Թարաֆտարլարընըն էֆքեարընը տախի իլէ անլաթտըգ։

Պու կէօմրիւք մէսէլէսինտէն տոլայը պէյզըմ Պալֆուր գապինէթօսընըն Ֆըրգասընտան Տըվօնշայըր տիւքինին այըրըլմասը իլէ, մէզքիւր գապինէնին մէվգըը նազիքլէշմիշ օլտուղընը տախի՝ զիքր իթտիք։ Արթըգ տէ գարտեղ, պիր թէ, իւէրտէ իմբէրիալիզմ մէսէլէսի հագգընտա հէնի պիր չէյ գունուր իտէմէզ օլուրսա, անճագ՝ օլ վագըթ Թէքրար պու մէսէլէտէն պահս իտէճէկիմիզի տախի սէօյլէտիք։

Պունտան 10-15 կիւն էվվէլ, վագըթըլէ սէրպէսթ միւպատէլէ, համի խաֆիֆ կէօմրիւք Թարիֆասը Թարաֆտարլարընտան պուլընան վէ ֆագաթ տօնրալարը Չէմպըրլէյնին ֆիքրինէ պէյանմիշ օլան լօրտ Րօզպէրիինին Թէքրար եսկի ֆիքրինէ տէօնտիւկի «Ձէրիտէ»նին խարիճիյէ հավատիսի գըսմընտա պէյան իտիլմիշ իտի։

Ֆիլհագիգա Մ. Չէմպըրլէյն՝ Ինկիլիզ միւսթեմլիքէաթընըն կէօմրիւք մէսէլէսինտէ պիրզաթ Ինկիլթէրա իլէ պիրլէշմէք նիյէթինտէ օլտուղը խատտա իթմիշ պուլընտուղը հալտէ, լօրտ Րօզպէրի պունըն աքսինի սէօյլէմիշ, վէ հէլէ Ինկիլթէրանըն միւսթեմլիքէաթընա իտէճէկի միւսաատէլէրինէ գարշը, պու միւսթեմլիքէաթընա Ինկիլթէրայա նէ՛ կիպի Թիւճճարի մէնֆաաթլար կէօսթէրէճէքլէրի հէնուզ անլաշըլմամըշ օլտուղընը խատտա իթմիշ իտի։

Պիզ լօրտ Րօզպէրինին սէօզլէրի իւզէրինէ այըրըճա սիյասի պիր մէգալէ եազմատըգ։ Միւշարիլէյհ գապինէթօ ազասընտան օլմատըղը իչիւն, պէյան իթտիկի ֆիքըրլէրի Ինկիլիզ էֆքեարը ումումիյէսինէ էհէմմիյէթլի օլմազտա պէրապէր, տիւնեա բօլիթիգասը նօգթայի նազարընտան պէօյլէ պիր Թէէսիր հասըլ իտէմէզ իտի։

Հալպու քի Մ. Պալֆուրըն ալաֆրանգա Յենաէ Սգօչիանըն Էտիմպուրկ շէհրինտէ իրատ իթտիկի, վէ «Ձէրիտէ»նին կէչէն նումարա էրթէսի կիւնքի նիւսխէսինտէ տէրճ իտիլմիշ օլան նութգ՝ պիլճիւմլէ Եվրոպա Ամէրիգա Ավուսթրալիա վէ Աֆրիգա բօլիթիգա մէրքէզլէրինտէ Թէվգէլատէ պիր Թէէսիր հասըլ իթտի։

Հէլէ Ինկիլթէրա վէ միւսթեմլիքեաթը իլէ Թիճարէթի օլան մէմլէքէթլէրճէ տախի սօն տէրէճէ էհէմմիյէթլի պուլընմասը, պիգի պու կիւնքի սիյասի միւթալաալարըն մէրքէզ, միւշարիլէյհ Մ. Պալֆուրըն էֆքեարընտան վէ Մ. Չէմպըրլէյնին մէվգիինտէն պահս իթմէկէ սէվգ իթտի։

* *

Մ. Պալֆուրըն իյրատ իթմիշ օլտուղը նութգ ճիտտէն պէօյլէ սիյասի պիր վագաա Թէշքիլ իտէր։ Պ. Պալֆուրըն պու նութգատա մագսատը, Ինիոնիսթ ֆըրգասընը, հանի պիզզաթ քէնտիսինէ գուվվէթ վէրմիշ օլան մուհաֆազաքեարան ֆըրգասընըն աղըրըգ վէ գաթի պիր հալինէ գուվվէթլէնտիրմէք, քէնտիսինի տախի ուսուլը հըմայէ Թարաֆտարը տէյիլ, սէրպէսթ միւպատէլէ Թարաֆտարը օլտուղընը պէյան իթմէք օլտուղու տիր։ Պու հալտէ, չիւպհէսիզ, պիր կիւն սօնրա Լիպէրալարա Մ. Չէմպըրլէյնին իյրատ իթմիշ օլտուղը նութգըն էհէմմիյէթի տէ քիւչիւլմիշ օլուր։

Մ. Չէմպըրլէյն՝ պունտան պիր սէնէ էվվէլ կէօմրիւք Թարիֆասընը մէյտանա աթտըղը, Ինիոնիսթ ֆըրգասընտա ... պէյան իթմէք ... Պու քէյֆիյէթ, կէրէք Բարլամէնթօտա Պալֆուր գապինէթօսընտա գուվվէթ վէրէն ազալարըն էքսիլմէսի, վէ կէրէքսէ Բարլամէնթօ ազալըղը իչիւն վուգու պուլան եօքլագա գաթիլ Թարաֆտարլարը ... Թարաֆտարը պուլընան մէպուսլարըն բէյ գազանմամասը իլէ իսպաթ օլընմըշ տըր։

Կեչէն սէնէ Մ. Չէմպըրլէյն՝ մէսլէքինի տահա էյի միւտաֆաա իթմէք ֆիքրիյլէ Պալֆուր գապինէթօսընտան չէքիլիշինտէն պէրի, հէր գէօ քէնտի քէնտինէ չու սիւալը սօրուլուր իտի։

Աճապա Մ. Չէմպըրլէյն մի Մ. Պալֆուրա պիր օյուն օյնամագ իսթէտիւ մէմուրիյէթինի (միւսթեմլիքեաթ նազըրը իտի) պըրագըպ, եօգսա մը Թէվգէլատէ պիր գուրնազլըգ Մ. Չէմպըրլէյնէ եօ՞լ մը վէրտի։

1903 սէնէսի սեպտ. այընտա, Չէմպըրլէյն իսթիֆասընը վէրմիշ օլմասընտան տօլայը նուֆուզը եարը եարըյա էքսիլտի, վէ Մ. Պալֆուր տէ պէօյլէք պիր ուսթալըգլա աթըը տէ չէյրնէլէր, պու կիւն հագգը կէօրիւնէպիլիրլէր։

Ֆիլհագիգա, իքի ինթիմալտան պիրի տիր, եանի Մ. Պալֆուրըն Թէվգէլատէ չանըը, պախթը վար իմիշ, վէ եա պու գաթ սօն տէրէճէ միւգթէտիր, Թէտպիրլի վէ ուզագը կէօրիւր պիր տիբլօմաթ պուլընմըշ տըր։

Մ. Չէմպըրլէյնի պիր Թարաֆտա աթարագ, վէ օղլու պուլընան Մ. Օսթէն Չէմպըրլէյնէ Խազինէ պիրինճի լօրտըն մէմուրիյէթինտէն սօնրա է՛ն մուհիմ օլան մալիյէ նէզարէթինի վէրէրէք, Մ. Պալֆուր՝ բէտէրի իլէ օղլունը գարշը գարշըյա գօյմուշ օլուրտու իտի։

Եօղսէ պիր աղըր հալտէ քի, էչէր կէօմրիւք մէսէլէսինտէն եանի պիր մալիյէ մէսէլէսինտէն տօլայը Մ. Չէմպըրլէյն Պալֆուր գապինէթօսընա գարշը հարէքէթ իթմիշ օլսա իտի, օղլու Օսթէնին բօլիթիգա մէսլէքինէ պէօյլէք պիր մազարրաթ վէրմիշ, վէ պէլքի տէ բօլիթիգաճա օլան իսթիգպալընա է՛ն պէօյլէք պիր ատարէ վուրմուշ օլուր իտի։

Շու հալտէ, իսան նէ գատար տիւշիւնէճէք օլուրսա, օ գատար ինանաճաղը կէլիր քի, Մ. Օսթէն՝ Պալֆուր գապինէթօսընտա բէտէրինին վէքիլի օլաճագ, օնըն էֆքեարընա գուվվէթ վէրէպիլէճէք եէրտէ, պիլաքիս Մ. Պալֆուր իչիւն Չէմպըրլէյնէ գարշը պիր Թէէմինաթ Թէշքիլ իթմէքտէ իտի։

Պունընլա պէրապէր, Մ. Չէմպըրլէյն Պալֆուր գապինէթօսընա գարշը պիր չէյ եափամամըշ իտի պիլէ, գապինէթօ խարիճինտէ, գապինէթօյը Թութան «իւնիոնիսթ» ֆըրգասընըն իւզէրինէ բէք պէօյլէ պիր նուֆուզա մալիք օլտուղընտան, եէնէ գօրգուլըր իտի։ Հէր նէ գատար պու ֆըրգա վուգու պուլան ինթիխապաթտան կիթտիքճէ գայիփլանըյօր իտի իսէ տէ, Չէմպըրլէյն պու ֆըրգայը իքիյէ այըրմայա մուվաֆֆագ օլմուշ իտի։ Պու հալ ֆըրգանըն գաչֆիլէնմէսինէ սէպէպ օլմագտա իտի իսէ տէ, քէնտիսինէ եինէ պէօյլէ պիր գուվվէթ վէ Թէէսիր վէրիյօր իտի։

Չէմպըրլէյն Լէօտստա պիր նութգ իյրատ իթմէզտէն էվվէլ, Մ. Պալֆուր՝ «Իւնիոնիսթ» ֆըրգասընտան կէօմրիւք մէսէլէսինտէն տօլայը այըրըլմըշ, վէ լօրտ Տըվօնշայըր տիւքի կիպի էնէ քէնտի արքատաշլարըն Թէքրար ... «Իւնիոնիսթ»լէրի Թէէմին իթմէք իչիւն էսնա ... պիր նութգ իյրատ իթմէքլի ... Նաամիյ կէօրտի։

Տիկէր Թարաֆտան, Մ. Պալֆուրըն սէօզլէրի, Ինկիլթէրանըն վարիտաթընը չօղալթմագ իւզրէ կէօմրիւք րուսումընը էքսէլթմէք ֆիքրինտէ պուլունմասը՝ Չէմպըրլէյնէ հագգ վէրէնլէրի տէ մէմնուն իտէպիլիր իտի։

* *

Մ. Պալֆուր սէրպէսթ միւպատէլէ Թարաֆտարը օլուպ, չու սըրատա հըմայէ ուսուլընըն Ինկիլթէրա իչիւն խայըրլը օլմատըղընա գանաաթ հասըլ իթմիշ տիր։ Հալթպու պու գանաաթը, պու ֆիքրի օ տէրէճէ էսասլը վէ տէրին պուլունմըյօր քի, ուսուլը հըմայէյի ումումիյէթլէ բըռօկրամընտա գապուլ իթմիշ օլան «Իւնիոնիսթ» ֆըրգասը չայէտա կէօմրիւք րուսումընըն, Թարիֆալարընըն տախի ուսուլը հըմայէ գաիտէլէրինէ կէօրէ հարէքէթ իթմէք խաթէյէճէք օլուրսա, Մ. Պալֆուր խաթիրա իթմէկի պիլէ կէօզինէ ալմըշ տըր։

Պունընլա պէրապէր, Մ. Պալֆուր վագթը իլէ Շէֆֆիլտ շէհրինտէ պէյան իթմիշ օլտուղը բըռօկրամընտա սաաթ գալմըշ, եանի հազգըրգ էտէր Ինկիլիզ մալլարընա գարշը՝ աղըր կէօմրիւք րուսումը գօյան մէմլէքէթլէրին՝ Ինկիլթէրայա կէօնտէրտիկի մալլարընա պիր աց ֆագաթ րուսում գօյմագ Թարաֆտարը պուլունըյօր քի, պու սուրէթլէ Ինկիլթէրա Թիճարէթլէրի ... մէնֆաաթի, Ինկիլիզ սանաաթլարը տահա զիյատէ Թէմին վէ Թէշվիք իտիլմիշ օլուր։

Իչթէ գայէթ աչըգ վէ աչիքեար պիր սուրէթտէ մէյտանա գօնուլան պու կէօմրիւք բօլիթիգասը, Մ. Պալֆուրըն սէրպէսթ միւպատէլէ Թարաֆտարը պուլընտուղը տախի մէօյլէմիշ օլտուղը սէօզլէրինէ իլավէ օլունտուգճա, պիլճիւմլէ խալիս «իւնիոնիսթ»լէրի մէմնուն իտուպ, անլէրի հէնիտէն պիրլէշտիրէպիլիր։

Լագին չիւպհէ եօգ տըր քի, կէրէք մէզքիւր բօլիթիգա կէրէքսէ մէզքիւր սէօզլէր, մէսլէքի սըրֆ ուսուլը հըմայէտէն իպարէթ պուլընան Մ. Չէմպըրլէյնէ գարշը պէօյլէ պիր տարպէ օլայըր։

Մ. Չէմպըրլէյն քէնտի մէսլէքինին գապուլ օլունմասը իչիւն եալընըզ Ինկիլթէրայա տէյիլ, միւսթեմլիքեաթա տախի միւրաճաաթ էյլէմիշ իտի։

Մ. Պալֆուր իսէ, նութգընըն պիրինճի գըսմընը պիզզաթ Ինկիլթէրայա հասր իթմէքլէ պէրապէր, իքինճի գըսմընը միւսթեմլիքեաթա Թախսիս իթմիշ իտի։

* *

Իշթէ պու միւսթեմլիքեաթ խուսուսընտա եանի միւսթեմլիքեաթըն Ինկիլթէրայա գարշը կէօմրիւք Թարիֆալարընտա նէ՛ եօլտա մուամէլէ իտէճէքլէրինէ տաիր օլան քէյֆիյէթ, մէսէլէ չաթալլաշըյօր։

Ինկիլիզ միւսթեմլիքեաթը, Թիճարէթճէ, կէօմրիւք րուսումընճա վաքըթէ մէմլէքէթլէրի պուլընան Ինկիլթէրա իլէ պիրլէշմէք իսթէյօ՞րլար մը։

Իթօգրաթ Չէմպըրլէյն «էվվէ՛թ» տէտիկի հալտէ, Կալլիէն Րօզպէրի «խա՛յըր» տէյօր։ Իքիսի արասընտա հա՞նկիսը հագլը չըգաճագ տըր։ Մ. Պալֆուր պու պապտա պիր չէյ սէօյ-

---

)(160)(

ՄԻՒՍԻՒ ԼԸԳՕԳ

—Սէնի սէվիյօր մի։

—Էմին իմ։

—Մ. Լաշնուր սանա «հայտէ կիթ պէդաղոխ» տէտիկի զէման սէօյլէտիկինին Թարզընտա տէդգաթ իթտի՞ն մի։

—Խայըր։

Մ. տ՛Էսգըրըլ պիր միւտտէթ տիւշիւնտիւքտէն սօնրա տէտի քի,

—Պունտա պիր իշ վար։

Օղլընա իլթիֆաթքեարանէ տէրէճէտէ նիւքտէք սէս իլէ մըրըլտանտը.

—Պէն սանա Մ. Լաշնուրը կէօրիւրիմ... պու եարար անլաշըլմալը տըր։

15.

Մ. Լաշնուրըն իգամէթ իթտիկի խանէ՝ Րէյ օրմանընըն իւստ Թարաֆընտա տըր. պունտան ղայէթ տառ վէ ալչագ օլտուղը կիպի, պիր չօգ քէօյլիւլէրին մէսքէնի կիպի սէֆիլանէ տիր. պիր ալթ գաթը իւչ օտայա Թագսիմ օլունմըշ վէ իւզէրի սամանլա էօրթիւլմիշ իտի։

Եօնիւնտէ եէրմի մէթրօ գատար պի՛ր պաղչէ մէվճուտ օլուպ, պիր գաչ մէյվէ աղաճըլը սարարմըշ լահանալարը վէ տալլարը, սամա գատար չըգմըշ պիր սամանը վար տըր։

Վագըա պու պաղչէ հիչ պիր չէյ տէյիլ իսէ տէ, բէք տէ չալըշգան օլմատըղընտան, Լաշնուրըն միւթէվէֆֆա հալասընըն չալըշգան պիր գատըն օլտուղընը իսպաթ իտէր։

Իխթիյար քէօյլիւ գատըն՝ եօմրիւնին սօն սէնէլէրինտէ արթըգ չալըշմագա իգթիտարը գալմամըշ օլտուղընտան, պաղչէյէ էքիպ պիչմիշ իտի։

Վէֆաթ իտէլի պիր սէնէ օլմուշ իտի. քէնտիսինէ մախսուս օլմագ իւզրէ օրմանըն քէնարընտա եարտըը եօլ հէնուզ մէվճուտ իտի։

Մ. տ՛Էսգըրըլ՝ Մարի Աննըն բէտէրինին եարարընը անլամագ իչիւն խանէնին պու եօլտան կիթմէկէ գարար վէրմիշ օլտուղընտան, եօլըն վագթը եօլտա չէյրնէկէ էհէմմիյէթ վէրմէյիպ տիւշիւնէրէք կիտիյօր իտի։

Մամաֆիհ Թէէսէֆ կէլինճէ, տուրսուլ աչընըն Թէրինի սիլիտքէն սօնրա, պաշընը չէվիրիպ օլտուղը եօլա թտֆը նազար իթտի։

Պիրինճի ատըմտա օլտուղը պարագա գատար կէլտիկինի անլայընճա, քէօյիւն պու տէրէճէ պէօյլէ օլմասընտան Թէաճճիւպ իթտի։

Պու նօգթատա ուզագտան պիր գալէ իւզէրինէ եօըլմըշ Մօնթէնեագ գալէլէրի կէօրիւլիր։

Պու կէօրտիւկի մանզըլ իւզէրինէ Մ. տ՛Էսգըրըլըն տիւշիւնճէ խըլէճան օլմագ իչիւն եախթա տիւշման Լաշնուրըն էվի իտի։

Պու պինարլարըն տէրէճէի բըռօրտաղընը վէ պիր իքի կիւն էվվէլ Սէրմուզ շաթօսընտա Թէրահ եօմր կէչիրիր իքէն, չիմտի պիր գուլիպէտէ սէֆալէթլէ եաշայան տիւշիւնէրէք բէք միւթէէսսիր օլտու։

Գուլիպէնին գարշըսընտա կէլիրկ գարիւլը չալար վէ իչէրտէն պիր սէս կէլտի.

—Կիրինիզ...

Մ. տ՛Էսգըրըլ գարշընըն իւզէրինտէ պուլընան պիր զէնկէրլէկի գալար, գափուն աչըլմա, իչէրի կիրտի։

Կիրտիկի օտա ղայէթ քիւչիւք, տուվարլարընտա քիրէճ սիլինմիշ վէ եէր Թօբրագ իտի։

Մէֆրուշաթը՝ պիր եաթագ, պիր մասա վէ պիր ագաճ գանաբէտէն իպարէթ իտի։

Մարի Աննն՝ բէնճէրէնին եօնիւնտէ օթուրմըշ պիր էլ իշինէ մէշղուլ իտի։

Կիւզէլ պէյազ էլպիսէսինի չըգարըպ, եէրինէ պիր քէօյլիւ ռուպէ գըզըլ էլպիսէ կէյմիշ իտի։

Մ. տ՛Էսգըրըլը կէօրիւնճէ ոտագա գալգտը, իքիսի տէ գարշը գարշըյա տուրուպ իթտիլէր։

Մարի Աննըն չէհրէսինի մավիլէնէ իտուպ, բէք գիյաթէ Թէպտիլ իթմիշ օլ... գըզարտըղըն նիւզիւ սօլմուշ վէ գայիպ օլմուշ իտի։

Մամաֆիհ, քէնտի օղլունըն հալինի տէրխաթըր իտուպ, գըզարըղըն պու տէրէճէ լագայա կէօրիւնմէսինէ Թէաճճիւպ իտէրէք, պիր Թավրը Թէքտիր իլէ սօրտու.

—Պէնտէն Մօրիսէ տաիր հավատիս իսթէմիյօրմուսընըզ։

—Հէր կիւն օնուն հագգընտա հավատիս ալտըղըմ կիպի, պու կիւն տէ նէ հալտէ օլտուղընը պանա խապէր վէրիլտի։

Հայաթընըն Թէհլիքէլի օլտուղընը իչիթտիկիմ զէման աճըշար օլտուղըմ բէ՛ք օլտուղը, նազարըլը Թարիֆ տիր... տիւնտէն պէրու քէսըը ափիյէթ իթտիկին վէ հէմէն հէտիկինի խայըր օլընճա՛ պէք մէմնուն օլտում...

—Օնու տիւշիւնի՛յորմուսընըզ։

Գըզ Թիթրէտի, հիւզնի գըզարարագ.

—Մօրիս քէնտիսինի ունութմայաճաղըմը պէք ալա պիլիր...

—Մամաֆիհ, բէտէրինիզին ինթիգամընը սիզ տէ Թաատիգ իթտիկինիզի սէօյլէմիշլէր...

—Էվվէթ, սէօյլէտիմ Մ. Մարքի... վէ օ սէօզիմտէ սապիթ գալըրըմ...

—Լագին զէվալլը չօճուգ, Մօրիսի մէյուս իթմիշսինիզ... տա գալպը հէլաք օլաճագ իտի...

Մարի պաշընը գալտըրտը, կէօզլէրինի Մ. տ՛Էսգըրըլըն կէօզլէրինէ տիքէրէք,

—Պանա պագընըզ, Միւսիւ... հիւզնիւմ տէրգատ իտինիզ, պէն մուզտարըպ տէյիլիմ զանն իտէրմինիզ։

Մ. տ՛Էսգըրըլ պիր միւտտէթ սիւքիւթ իտուպ, պատէհու Մարի Աննըն էլինի Թութուպ քէմալը մուհապպէթլէ սըգըպ...

—Մօրիս սիզի սէվիյօր վէ սիզ տէ օնու սէվիյօրսունըզ տա նիչին օնուն մաթլուպընը րէտտ իտիյօրսունըզ։

—Եօղէ լազըմ տըր, Միւսիւ...

(Տէվամը)

լէմէաիկի հալաէ, անճագ քէնտիսի պու մէւշքիլ հալաէն գուրթուլաճագ չարէյի պուլմըշ տըր։ Մ. Պալֆուր՝ ումում միւսթեմլէքեաթ վէքիլլէրինին (Հինտիսթան Թարաֆընտան տա պիր վէքիլ պուլունմագ շարթը իլէ հէր նէ՛ գատար Մ. Չէմպըրլէյն, քէնտի՝ բրօկրամընտա պու գըթատան ասլա պահս իթմէյօր իսէ տէ) Լօնտրատա պիր գօնֆէրանս թէշքիլ իթմէլէրինի արզու իտիյօր։

Պու գօնֆէրանսըն վազիֆէսի յունատան իպարէթ պուլունաճագ տըր։ 1 Պէօյիւք Պրիթանիա իմբէրաթօրլուղընը թէշքիլ իտէն պու միւսթեմլէքեաթ, կէօմրիւք թարիֆալարընճա Ինկիլթէրայա տահա զիյատէ եագլաշմագ իսթէյիրլէր իսթէմէյէճէքլէրինի թային իթմէք, 2. պու պիրլէշմէք ճիհէթի միւմքին օլսա, արզու իտիլսէ նէ՛ կիպի վասըթալարլա վէ նէ՛ շարթլարլա օլապիլէճէկինի պէյան իթմէք։

Իսթէ պու նօգթալար հագգընտա գօնֆէրանսըն վէրէճէկի գարարը բրօկրամը՝ միւնթէխիպլէր, եանի Ինկիլթէրա վէ միւսթեմլէքեաթ էհալիսի Թարաֆընտան գապուլ վէ թաստիգ օլունտուղը հալաէ, Թաթպիգ օլունապիլէճէք, եանի իճրա իտիլէճէք տիր։

Մ. Պալֆուրըն պու ֆիքրինէ տէյէճէք եօգ տըր, տէ՞յիլ մի։ Միւսթեմլէքեաթ արթըգ տէյէմէզլէր քի, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի վէ եա «Իւնիօնիսթ» ֆըրգասը միւսթեմլէքեաթըն արզուլարընա գարշը պէթարաֆ գալըյօր, պիր չէյ եափմագ իսթէմէյօր։ Տօղրուսը Մ. Պալֆուր պու խուսուստա քէնտիսինին բէ՛ք պէօյիւք վէ միւտէպպիր պիր տիբլօմաթ օլտուղընը իսպաթ իթմիշ տիր։

Վէ էյէր չայէտ, միւշարիլէյհին իշպու ֆիքրի, Չէմպըրլէյնին արզուլարը, բլանլարը նօգթայի նազարընտան, նազարը տիգգաթա ալընաճագ օլուրսա, Մ. Պալֆուրըն նէ գատար գուրնազ պուլունմըշ օլտուղը պիր գաթ տահա էյի անլաշըլըր։

Պէօյլէ պիր գօնֆէրանսըն թօբլանմասը, ումում Պէօյիւք Պրըթանիա իմբէրաթօրլուղը իչիւն պիր այնը կէօմրիւք թարիֆասըն թէրթիպի, պու իմբէրաթօրլուղը թէշքիլ իտէն էհալիլէրին պու պապտէ րէյլէրինի ալմագ խուսուսլարը, խայլը վագըթա միւհթաճ տըր։ Օ գատար վագըթա քի, շիւպհէսիզ օ զէմանատէկին, Իւնիօնիսթ ֆըրգասը պէլքի տէ տիւշմիշ օլուր, օնըն եէրինէ Լիպէրալ, եանի լորտ Րօզպէրի վէ Սըր Հանրի Գամբէլ Պաննէրման ֆըրգասը կէչմիշ պուլունաճագ, տահա պէլքի տէ պիր իքի Իւնիօնիսթ գապինէթօլարը Ինկիլթէրայը իտարէ իտէպիլէճէք տիր։

Տէմէք օլույօր քի, Մ. Պալֆուր, Մ. Չէմպըրլէյնին բրօկրամընը գապուլ իտէր կէօրիւնտիւկի հալաէ, պու բրօկրամըն իճրասընը միւմքին մէրթէպէ կէճիքտիրմիշ օլույօր։

Մ. Չէմպըրլէյնին էօթէտէն պէրու նիյէթի Մ. Պալֆուրըն եէրինէ կէչմէք, եանի «Իւնիօնիսթ» գապինէթօսընըն րէիսի օլմագ տըր։ Անճագ՝ Թրանսվալ մուհարէպէսինի եափտըրմըշ օլան Ինկիլթէրանըն էսկի միւսթեմլէքեաթ նազըրընըն կէչէն սէնէ տէ պու մէվգիյի էլտէ իթմէսինէ գըլ գալմըշ իքէն, պու մէմուլիյէթ քէնտիսինտէն եավաշ եավաշ ուզագլաշըյօր։

Արթըգ պունտան սօնրա միւշարիլէյհ Մ. Չէմպըրլէյն նէ՞ եափաճագ տըր։ Լէօթֆէնտա նէ՞ կիպի ֆիքիրլէր պէյան իթմիշ պուլունաճագ, տօղրուտան տօղրույա Մ. Պալֆուրա գա՞րշը մը սէօզ սէօյլէյէճէք, եօգսա՞ մը հիտտէթինի գալպ իտիպ տէ, գուրնազլըղըլա մէշպու պիր լիսան գուլլանարագ, եինէ սաքին իտէճէ՞գ մի տիր։

Ֆագաթ, արթըգ հէր նէ մէտլէքտէ պուլունուրսա պուլունսուն, հէր նէ սէօյլէրսէ սէօյլէսին, Մ. Պալֆուրըն՝ Էտիմպուրկտա սէօյլէտիկի սէօզլէրի իլէ Չէմպըրլէյնին բրօկրամընը եաթասընտան սարսմըշ օլտուղընտա շիւպհէ իտիլէմէզ։ Տօղրուսը Մ. Պալֆուրըն տիբլօմաթլըղընա տէյէճէք եօգ տըր։ Ա. Տ. Մ.

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՊՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՓԱՐԻԶ 10 Նօյ.— Ժէնէրալ Գուրօբաթքինին պէյաննամէսի, մէհա-

ֆիլը ասքէրիյէմիզտէ մուվաֆիգիյէթին եօգլուղա չըգտըղը պիր հարէքէթը թէճավիւզիյէյէ պաշլայաճագլընա պիր տէլիլը գավի կիպի թէլագգի իտիլմէքտէ տիր։

—Մուգտէնին ճէնուպընտա շիտտէթլի պիր թօբ աթէշի իշտիալ իտիլմէքտէ տիր։ Րուսլարըն թէճավիւզա պաշլայարագ, Եէնթայ, Պանճաբուզա, վէ Շանքէ մէվգըլէրինտէ ճաբօնլարա գալիպ կէլմիշ օլտուգլարը սէօյլէնիյօր։

—Պալթըգ տօնանմասը հօլանտայը 16սընտա եօլա չըգաճագ տըր։

ԱՄԻՐԱԼ ՈՒԽԹՕՄՍՔԻՆԻՆ ՍՈՒՐԷԹԸ ԱԶԼԻ

«Էգօ տը Բարի» կազէթասընըն Բէթէրսպուրկ մուխպիրի, 6 Նօյ. թարիխլիյէ մէզքիւր կազէթայա աթիւէքի մալիւմաթը վէրիյօր.

«Րուս տօնանմասընըն 10 օգօստոս թարիխինտէ Բօրթ-Արթիւրտէն չըգտըղընտա եէնէ մէզքիւր լիմանա ավտէթինտէ, ամիրալ բրէնս Ուխթօմսքինին մէմուրիյէթինտէն նէ սուրէթլէ ազլ իտիլտիկինէ տաիր ֆէվգըլատէ վէ տօղրու մալիւմաթ ալտըմ։

«Զար հազրէթլէրինին միւթէվէֆֆա ամիրալ Վիթհօֆթ վասըթասը իլէ թէպլիղ իտիլմիշ օլան գաթի էմրինին «հէր նէ օլուրսա օլսուն Բօրթ-Արթիւրէ ավտէթ իթմէյինիզ» սէօզլէրտէն իպարէթ պուլունտուղը խաթըրլարտա տըր։

«Շու հալաէ, կէրիյէ տէօնէն Րուս հարպ կէմիլէրինին պէօյիւք խասարաթա օղրամամըշ օլտուղը հալաէ, Բօրթ-Արթիւրէ ավտէթինի մէզքիւր շէհիրտէ պուլունանլար կէօրիւնճէ, սօն տէրէճէտէ թէաճճիւպ իթտիլէր։

«Ժէնէրալ Շթօսէլ, ամիրալ Վիթհօֆթըն թէլէֆ օլմասը իւզէրինէ, Րուս Բօրթ-Արթիւր ֆիլօսը գումանտանլըղընա կէչէն Ուխթօմսքինին իշպու հարէքէթինի, Րուսիանըն ասքէրի նամուսընա լէքէ վէրիճի ահվալտէն սայարագ, Րուս պահրիյէսինին է՛ն գըթալի գապահաթը իլէ պիլճիւմլէ օրտու պէօյիւք գապահաթը իլէ պիրլիքտէ պիր տիվանը հարպ թէշքիլինէ գարար վէրտի։

«Հէր նէ գատար պու եօլտա պիր տիվանը հարպըն թէշէքքիւլի նիզամա մուվաֆըգ տէյիլ իսէ տէ, Բէթէրսպուրկ շէհրի իլէ մուխապէրէ իթմէք միւմքինսիզ օլտուղընտան, ֆէվգըլատէ օլարագ ամիրալ Ուխթօմսքի իլէ րիւթպէճէ այնը պէօյիւք գումանտանլար Թարաֆընտան պէօյլէ պիր մէճպուրիյէթ իճրասընա լիւզում կէօրիւլտի։

«Ժէնէրալ Շթօսէլին րիյասէթինտէ պուլունան պիր տիվանը հարպ, ամիրալ Ուխթօմսքինին տօնանմայա գումանտա իտէպիլմէք իգթիտարընտան մահրում օլտուղընա, վէ րիւթպէսի գայպ էյլէտիկինէ իթթիֆագը արա իլէ հիւքմ էյլէմիշ տիր։ Մումաիլէյհ ամիրալա, քէնտի պայրաղընը աշաղըյա ալմասը էմր իտիլմիշ տիր։

«Մէզքիւր մէճլիս, պահրիյէ միրալայը Վիրէնին գօնթրամիրալ րիւթպէսինէ թէրֆի իտէրէք, Բօրթ-Արթիւր Րուս տօնանմասընըն պաշ գումանտանլըղընա թայինինէ եինէ միւթթէֆիգէն գարար վէրմիշ տիր։

«Տիվանը հարպըն պու պապտէ Թանզիմ էյլէտիկի մազպաթայը, ժէնէրալ Շթօսէլ ամիրալ Ուխթօմսքիյէ տահա պէօյիւք օլան ամիրալ Ալէքսիէֆէ կէօնտէրմիշ տիր։

«Ամիրալ Ալէքսիէֆ տէ մէսէլէնին էհէմմիյէթինի անլայարագ, Զար հազրէթլէրինէ պաթէլկրաֆ քէյֆիյէթի իպլաղ էյլէմիշ տիր։

«Րուսիա իմբէրաթօրը կէրէք Ուխթօմսքինին ազլինի, վէ կէրէք Վիրէնին գօնթրամիրալլըղը, վէ Բօրթ-Արթիւր տօնանմասը գումանտանլըղընա թայինինի թաստիգ էյլէմիշ տիր.»

ՃԱՊՕՆԻԱ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻ ՎԷ ՃԱՊՕՆԻԱ ԱՍՔԷՐԻ

Րօմատան իշպու օլունտըղընա նազարէն, Ճաբօնիա հիւքիւմէթի՝ բիլյատէ ասքէրինի թիւֆէնք գուրշունլարընա գարշը մուհաֆազա իթմէք իւզրէ Իթալիանըն Միլան շէհրինտէ պուլունան պիր ֆապրիգայա 200,000 զըրհ սըբարըշ էյլէմիշ տիր։ Մումաիլէյհ օլտուղը իւզրէ, Րուսիա տէվլէթի պունտան էվվէլ այնը ֆապրիգայա պու զըրհլարտան 100,000 ա-

տէտ սըբարըշ իթմիշ իսէ տէ, պունլարը մուախխարէն ալմագ իսթէմէմիշ տիր։

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ԱԹԱՇԷ ՄԻԼԻԹԷՐԼԷՐԻ

«Բըթի Բարիզիէն» կազէթասընըն Բէթէրսպուրկտաքի մուխպիրինին պէյանընա կէօրէ, Չիֆուտա պազը Չինլիլէր մահալլի Ալէման պանգասընտա 10,000 ֆրանգլըգ Ֆրանսըզ վէ Ալէման պանգնօթլարընը կէթիրիպ, Չին բարասընա թահվիլ իթտիրտիքլէրի եանատէ հալլէրինտէն շիւպհէ օլունարագ թէվգիֆ իտիլմիշլէր տիր։

Պունլար պու պանգնօթլարը նէրէտէն թէտարիք իթտիքլէրինի սէօյլէմէքտէ ճիհէթլէ, Ֆրանսըզ վէ Ալէման աթաշէ միլիթէրլէրինի եօլտիւրիւպ, իւզըրլէրինտէ պուլունան բարալարը չալմըշ օլտուգլարը զանն իտիլմէքտէ տիր։

ՄԱՐԷՇԱԼ ՕՅԱՄԱՆԸՆ ԷՖՔԵԱՐԸ

«Թայմզ» կազէթասընտան,

«Թայմզ» կազէթասընըն ասքէրի մուհապիրի Ճաբօն օրտուսընըն տուրկուն հալինի, մարէշալ Օյամանըն գարարընա մէպնի օլան պիր թէտպիր մազմունընտա թէլագգի էյլէմէքտէ տիր։

Օյամանըն էֆքեարընա նազարէն՝ Մուգտէն իւզէրինէ հիւճում իթմէք խուսուսընտա աճէլէ տավրանմագտան պիր ֆայտէ հասըլ օլմազ։ Րուսիա Թարաֆընտան հարպ մէյտանընա կէօնտէրիլմէսի իսթէնիլէն 8նճի օրտունըն հէնիւզ Օտէսսատա պուլունարագ, մէզքիւր շէհիրտէն եօլա չըգտըղը կիւնտէն պաշլայարագ Մանչուրիյէ եէթիշմէսի իչիւն, է՛ն ազ 2 այ կէչէճէկինի թախմին իտէն Ճաբօն գումանտանլարը, Լիաօեանկտա կիրտէն տէմիրեօլընըն թամիրի վէ հարպ լէվազիմաթընըն թէտարիքի իլէ մէշղուլ պուլունմագտա տըրլար։

Բօրթ-Արթիւր մուհարէպէսինին պիթմէսի իլէ խուսուսէն գուլլանըլան ասքէրին Լիաօեանկ-Մուգտէն հարպ մէյտանընա ալընմասը իւմիտի տախի, Ճաբօնլարըն տուրկունլուղընա սէպէպ օլան ահվալտէն տիր։

«Թայմզ» կազէթասընըն ֆիքրինէ կէօրէ, Բօրթ-Արթիւրտէ իճրա իտիլէն պօմպարտըմանլար, մարէշալ Օյամանըն էմր ու թէտպիրի իլէ վագի օլան թէճավիւզաթտան ալըլմըշ տըր։

ԺԷՆԷՐԱԼ ԿՐԻՊԷՆՊԷՐԿ ԻԼԷ ՊԻՐ ՄՈՒԼԱԳԱԹ

«Բըթի Բարիզիէն» կազէթասընըն Բէթէրսպուրկ մուխպիրի իլէ ախիրէն Մանչուրիատաքի իքինճի Րուս օրտուսը գումանտանլըղընա թային օլունմըշ օլան ժէնէրալ Կրիպէնպէրկ արասընտա շու սուրէթլէ պիր միւլագաթ վուգու պուլմուշ տըր.

Մուխպիր.—Ժէնէրալըմ, նէ՞ վագըթ եօլա չըգաճագսընըզ.

—Կէրէք պու խուսուստա, վէ կէրէքսէ գումանտասը Զար հազրէթլէրի Թարաֆընտան պանա էմնիյէթ իտիլէն օրտունըն նէ՞ զէման Մանչուրիյէ թաշընաճաղընա տաիր պիր չէյ սէօյլէյէմէմ. Մանչուրի գըթասընտա, ժէնէրալ Գուրօբաթքին իլէ պէրապէր ճիհատ վէ ֆախրէ իշթիրաք իտէպիլէճէկիմ իմտա իտէրիմ, լաքին շիմտիլիք պու պապտէ սիզէ հիչ պիր չէյ տիյէմէմ. Եարըն (Նօյ. 7 ալաֆր.) պազը իշլէրիմ թէսվիյէսի իչիւն Վիլնայա կիտէճէկիմ, վէ էյէր ֆէվգըլատէ պիր վագա զուհուր իթմէյէճէք օլուրսա, օրատան տօղրուտան տօղրույա Մօսգովայա վէ Մանչուրիայա տօղրու հարէքէթ իտէճէկիմ.

—Ժէնէրալըմ, Րուս օրտուսը իչին Մուգտէնին շարգ Թարաֆընտա թօբլանաճագ տըյօրլար, տօղրո՞ւ մը.

—Զօգ չէյ տէրլէր. Օրտուլարըմըզըն հարէքէթլէրի խուսուսընտա նէ՛ կիպի թէտպիրլէր իթթիխազ իտիլմիշ օլտուղընը սիզէ պէյան իտէմէմ, լաքին սիզէ շունը թէմին իտէպիլիրիմ քի, Գուրօբաթքին իլէ կէօրիւշմէտէն, իսթիշարէ իթմէտէն հիչ պիր չէյ եափմայաճաղըմ. Զանըմճա պէշ հաֆթատան Մանչուրի հարպ մէյտանընտա պուլունապիլէճէկիմ. Պանա միւսաատէ իտինիզ, մէշղուլիյէթիմ բէ՛ք չօգ տըր.

—Էյի շանս թէմէննի իտէրիմ, Ժէնէրալըմ, էյի շանս.

1881 Դիկտեմպիր 8/20 թարիխլի գարարնամէ մուճիպինճէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէնին թէսվիյէսի իչիւն թախսիս օլունան վարիտաթ

ԵԻՐՄԻ ԻՔԻՆՃԻ ՍԷՆԷ—ՕԳՈՍ. 1904

ՄՈՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ. ԹԻՒԹԻՒՆ ՌՈՒՍՈՒՄԸ ՍԻԹԹԷ

ԷՍԿԻ Վ.ԱՐԻՏԱԹ	1904 ՕԳՈՍՏ. ՀԱՍԸԼԱԹԸ Լիրաի Օսմանի		ՀԱՍԸԼԱԹԸ ՍԱՖԻԵԷ Իտարէնին վիլայաթ վէ մէրքէզտէքի մէսարիֆաթը — 1903 ՕԳՈՍ. ՀԱՍԸԼԱԹԸ Լիրաի Օսմանի		1904 ՕԳՈՍ. 31Տէ ՆԷՔԻՒՆ Լիրաի Օսմանի		1903 ՕԳՈՍ. 31Տէ ՆԷՔԻՒՆ Լիրաի Օսմանի	
Թիւթիւն (Թէտախիւլտէքի Թահսիլաթ) / Թուզ / Էվրագը սահիհէ / Միւսքիրաթ / Պալըգ / Իբէք	135,885	66	141,906	68	668,810	34	689,493	93
Րէժինին Թախսիսաթը	—	—	108.584	72	375,000	—	483,584	72
Պուլկարիստան վէրկիսի Թային օլունընճայա գատար Թիւթիւն աշարը	38,910	07	47,495	81	55,019	82	182,715	88
Գըպրըս ֆազլասի վարիտաթընա մահսուպէն Թիւթիւն աշարը պագըյէսինտէն վէ եա կէօմրիւք իւզէրինէ վէրիլէն հէվալէլէրտէն 130000 լիրա	51.298	—	51.298	—	51.298	—	51.298	—
Շարգի Րումէլի վէրկիսինտէն պագայա	25,337	72	25,337	94	76,013	16	76,013	38
Թէմէթթիւ րէսմինէ մուգապիլ կէօմրիւք իւզէրինէ քէշիտէ օլունան բօլիչալարտան	25.000	—	25.000	—	25.000	—	25.000	—
Սըրպիստան, Գարատաղ, Պուլկարիստան վէ Եունանիստանա խասսէթ իտէն տույունտան								
Պիւտճէ խարիճինտէ միւխթէլիֆ վարիտաթ	—	—	—	—	—	—	—	—
Պիւտճէ խարիճինտէ մահսուլաթ	233	78	—	—	658	86	—	—
Ճէման եէքիւն	276,665	23	399,623	15	1.251,800	18	1,508,105	91

	Լիրաի Օսմանի		Լիրաի Օսմանի	
1890 ապրիլ 18/30 մուգավէլէնամէսի մուճիպինճէ 100տէ 4 ֆաիզլի թահվիլաթ գըյմէթինէ նիսպէթէն թէէտիյէ օլունան մէպլաղ	215,250	—	215,250	—
Տույունը Միւպէտտէլէ վէ Րումէլի շըմէնտօֆէր թահվիլաթը իչիւն Էվրօբատա վէ Տէրսաատէթտէ էմանէթ պուլունան մէպլաղ	769,175	44	550.539	20
Սէրիլէրին իմհասը (ամօրթիզման) վէ Րումէլի շըմէնտօֆէր թահվիլաթը միւպայէասընա թախսիս օլունան մէպլաղ	114,871	96	448,847	57
Մէրքէզը իտարէ մէսարիֆի	95,377	81	94,364	91
Պանգը Օսմանիյէ վէ մէրքէզը իտարէ սանտըղընտա վազ օլունան մէպլաղ	57,124	97	159,104	23
Եէքիւն	1,251,800	18	1,508,105	91

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷ ԻՉԻՆ

ՐԷԻՍ Լ. ՊԷՐԺԷ — ՄՈՒՇԱՎԻՐ ՄՈՒՐԱԽԽԱՍ Կ. ԿՈՒԻՉՉԻՈԼԻ

Տէրսաատէթ, 18/1 Հոկտեմպեր 1904

ՆՕԹԱ.—1904-1905 տէվրէի մալիյէսինին 1ինճի 6 այլըգ միւտտէթի 1903-1904 սէնէսինին այնը միւտտէթի վարիտաթը ումումիյէսինէ մուգայէսէ իտիլտիկինտէ հասըլ օլան 256.305,73 լիրալըգ թէնագուս, օգօստոս 31/13 սէպթ. 1903 թարիխինտէ վուգու պուլան հիսապաթ թէսվիյէսինտէն իլէրի կէլմիշ տըր քի, պու թարիխտէ թահվիլ օլունան տայինլէրին գուբոնլարը խարիճէ իթթիխազ պուլունմըշ տըր, (B. C. վէ D սէրիլէրի).

Իշպու հիսապաթ թէսվիյէսի իյֆա օլունմամըշ օլսա իտի, հալը հազըր եալընըզ Թիւթիւն Աշարընտան միւթէհասըլ անճագ 127.696 լիրալըգ զահիրի պիր թէնագուս կէօսթէրէճէք իտի, չիւնքի պու թէնագուս ճարի օլան 2ինճի այթը այլըգ միւտտէթինտէ տօլտուրուլաճագ տըր։ Վարիտաթը խամսէյէ կէլինճէ, օգոս. 31/13 սէպտեմպեր 1904 թարիխինտէ 9.430 լիրալըգ պիր ֆազլա վարիտաթ վէրէճէք իտի։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՌՈՒՍԻԱ, ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ, ԹԻՊԷԹ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

«Բըթի Բարիզիէն» կազէթասընըն Եօրուլմագ մուխպիրի ժէնէրալ Կրիպէնպէրկ իլէ կէօրիւշտիւքտէն սօնրա, Թիպէթ մէսէլէսի իչիւն տախի Րուսիա խարիճիյէ նէզարէթինէ մէնսուպ է՛ն պէօյիւք մէմուրլարընտան պիրի իլէ շու սուրէթլէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր.

—Շայէտ Ինկիլթէրա, Թիպէթ մուահէտէսինի շիմտիքի հալինտէ իպգա էյլէյէճէք օլուրսա, նէ՞ եափաճագսընըզ։

—Օ հալտէ, Էվրօբա սուլհը նօգթայի նազարընտան բէք թէհլիքէլի վազիյէթլէր պէքլէմէլի տիր։ Լաքին պէն սիզէ թէմին իտէպիլիրիմ քի, Ինկիլթէրա իշի օ գատար իլէրի կէօթիւրմէյէճէքտիր, վէ քէնտի հուգուգլարընը տախի մուհաֆազա իթմէք իչիւն Չին հիւքիւմէթինին եարտըմը իլէ, միւշքիլաթ թէսվիյէ օլունաճագ տըր։

—Կէլէճէք հաֆթա Սըպալա քէօշկինտէ Զար հազրէթլէրի իլէ Ալէմանիա իմբէրաթօրը արասընտա վուգու պուլաճագ միւլագաթ էսնասընտա, Թիպէթ մուահէտէսի նազարը տիգգաթա ալընաճա՞գ մը։

—Իլք էվվէլ, պէօյլէ պիր միւլագաթըն վուգու պուլուպ պուլմայաճաղընը բէք էյի պիլէմէյօրըմ. Վագըա պէօյիւք միւլագաթտան հէր քէս պու միւլագաթտան պահս իտիյօր, լաքին կէչէն այ վուգու պուլաճաղը սէօյլէնիլէն միւլագաթըն տահի վուգու պուլմատըղը մալիւմ տըր. Պու խուսուստա սիզէ պիր մալիւմաթ վէրէճէք պիր հալ վարսա, օ տա իմբէրաթօրիչէնին հալը սըհհաթի տիր։ Միւշարէլէյհ վագըա բաշաթ իսէ տէ, եօլ եօրկունլուգլարը քէնտիլէրի իչիւն հէնիւզ կիւչ կէլիր։

Պունընլա պէրապէր, Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Նիկօլա հազրէթլէրինին Րուսիա իլէ տահա զիյատէ թէօթանէ եագլաշմագ արզուսընը կէօսթէրիյօր։

Պիզաթ քէնտիլէրինին կէօսթէրտիկլէրի թէվէճճիւհլէրինէ գարշը, Թիպէթ մուահէտէսի խուսուսընտա Ալէմանիա հիւքիւմէթինին պազը միւշքիլաթ չըգարմագ իսթէմէտիկի պիզէ պէյան օլունմըշ տըր։

—Շու հալտէ, սիզին Ալէմանիա

իլէ պէօյլէճէ բէք զիյատէ ասլաշմանըզտան, Րուս թարաֆտարը օլան Ֆրանսըզլար, Ֆրանսա-Րուսիա իթթիֆագընըն զայիֆլէնմէք իհթիմալընտան գօրգմագտա տըրլար։

—Ասլա։ Ֆրանսանըն պիզէ գարշը օլան մէյլէքի բէք նազիք, բէք տօղրու օլմուշ տըր։ Պիզ Ֆրանսա հիւքիւմէթինտէն շիմտիյէ գատար նէ իսթէտիք իսէ, տէրհալ արզուլարըմըզ իճրա օլունտու։

ՏԸՏՊՐԻՃ (DUDBRIDGE) ԻՆԿԻԼԻԶ ՖԱԲՐԻԳԱՍԸՆԸՆ
ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ ԻՇԼԷՅԷՆ ՄՕԹԷՕՐ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ
ԷՆ ԷԳՕՆՕՄԻԱԼԸ
ԷՆ ՍԱՂԼԱՄ
ՎԷ ԷՆ ԷՀՎԷՆԻ ՏԻՐԼԷՐ
1տէն 500 պէկիր գուվվէթինէ գատար մօթէօր իմալ օլունըր։
ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷՍԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ, ՄՕՄԽԱՆԷՏԷ, Ն. 51։
Լազըմկէլէն մալիւմաթը վէ չիւրէքքեասը 52—32

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սէր Թիւֆէնկճի հազրէթլէրի Շէհրիյարի պիրինճի ֆէրիգ տէվլ. Թահիր բաշա հազրէթլէրինին խըտէմաթը մէմտուհէսի մուգապէլէսինտէ պիրինճի տէրէճէտէն բիւթպէի սամիյէսի միւշիրի թէվճիհ վէ իհսան.

Խարիճիյէ նէզարէթի ճէլիլէսի թէրճէմէ օտասը սէր խալիֆէսի վէ Մէքթէպը Ֆիւնունը Հարպիյէի Շահանէ իլմը ալսինէ մուալլիմի աթուֆ. Մագհար պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ պալէ, Շամ պէյլէրպէյիլիկի րէիսի սանիսի. Խալիլ բաշա հազրէթլէրինէ Րումէլի պէյլէրպէյիլիկի բայէսի, Էտիրնէ վէ Սէլանիք վիլայէթլէրի տալիյէ միւֆէթթիշլիկի սանի. Խուլուսի էֆ.յէ ուլա սընըֆը սանիսի, վէ Հալէպ Էրմէնի ճէմաաթը միւթէպէրանընտան իզզ. Գույումճեան Գօմիկ էֆ.յէ, Էրկէր Թահրիրաթ միւտիրի մուավինի ռիֆ. Ալէքսան էֆ.յէ սալիսէ րիւթպէլէրի թէվճիհ.

Մանասթըր վիլայէթինտէ Տէպրէ Զիր գազասը գայմագամլըղը՝ վէքեալէթինտէ պուլունան Ճէմալ էֆ.յէ թէվճիհ պույուրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Մէճիտիյէ նիշանը զիշանը սանի. Հագգը պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ 1ինճի վէ Երուսաղէմ Էրմէնի Բաթրիգ վէքիլի Եղիշէ Տուրեան Տ. Գէորգ եպիսկ.ա 2ինճի րիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանլարը իհսան պույուրուլմըշ տըր։

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ, ՀԱՖԹԱԼԸԳ ԻՃՄԱԼ.— Կէչէն հաֆթա զարֆընտա 206 վակօն պէյազ գըրմըզը Անատօլու, 44 վակօն Րումէլի եումուշագ վէ սէրթ պուղտայ, վէ բիացամըզ իչիւն 5000 քիլէ արբա վէ 500 չուվալ մըսըր պուղտայը վէ 500 չուվալ քէթէն թօխումը վէ 200 չուվալ ֆասուլիա կէլմիշ վէ սաթըլմըշ տըր։

ԻՍԽԱԼԱԹ ԷՄԹԱԱՍԸ.— 5660 չուվալ Օտէսսա վէ 5970 չուվալ Վառնա ունը կէլիպ սաթըլմըշ տըր։

Լիրա 100 ղրշ.տան

	Ղրշ.
Օտէսսա 1ինճի	93-96
» 2 »	88-89
» 3 »	79-81
Եէրլի Պէրկա վալս գըրմասը	82-83
Գըրմա վալս Անատօլու	68-74
Վառնա վալս	76-80
Թօզ գըրմասը	70-71
Րումէլի շըմէնտօֆէրի	68-73
Մարսիլիա	62-74
Քէբէք գըյէսի	բարա 18

ԳԱՆԹԱՐԻՅԷ.—100 ֆըչը Ամէրիգա սատէ վէ 500 ֆըչը Միսիր վէ Այվալըգ գէյթին եաղը, քէ 1220 չուվալ մըսըր չէքէրի, 625 չուվալ գահվէ, 430 չուվալ Մըսըր վէ 100 չուվալ 1ինճի Րիզօն բիրինճի սաթըլմըշ իտի։

ԻԽՐԱՃԱԹ ԷՄԹԱԱՍԸ.—Թիֆթիք գըյէսի 16½ ղրշ.տան 107 պալէս Քէօթահէա, վէ 8-9 տան 40 պալէս չըգըր սաթըլմըշ, վէ եուն իւզէրինէ տահա մուամէլէ օլմամըշ վէ բամպուգ սաթըշը օլմամըշ վէ Լիվըրբուլտա բիացա տիւշմէքտէ պուլունմըշ տըր։ Իբէք բիացասը տուրկուն տըր։

Խալը.—Բիացամըզտա միւխթէլիֆ ճինստէն 2—3000 լիրալըգ մալ սաթըլմըշ տըր։

Աֆիօն.— Գըյէսի 115 ղրշ.տան 2 սանտըգ Չիլէ վէ 88-90 ղրշ.տան 16 սանտըգ Գօնիա սաթըլմըշ տըր։

ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԻՅԷԹԸ ԱՃԻՄԷ
ՍԻՆԿԷՐ ԳՈՒՄԲԱՆԷԱՍԸՆԸՆ
ԻՊՃԻՆՃԻՍԻ ՍԷՆԱՅԻ
ՍԷՐԳԻՍԻ
ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ, ՃԱՏՏԷՍԻ ԲԷՊԻՐՏԷ
ՊՕՆՄԱՐՇԷ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ
Ն. 343 ՎԷ ՄԻՒԲԷՐՐԷՐ 343
ՀԷՐ ԿԻՒՆ ԱՉԸԳ ՏԸՐ
ՏՈՒԽՈՒԼԻՅԷՍԻ ԵՕԳ ՏԸՐ
10—3

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Մէրիւէթը անքասմընա իտարէի Սէնիյէի ճէնապը Բաշխըշանի չէրէֆմիւթթէալիլք պույուրուլմըշ օլան ըէսմը Տամկա գանունընըն 73րնճի մատտէսինին ֆի 5 Ռամազան 310 թարիխլի գանուննաան գանունը հազըրըն մէվգըի իճրայա վազը թարիխինէ, եանի Տէշրինիէվվէլ իւլուն կէլէճէք թէմուզը Ռումինին իպթիտաարնտա գատար անքասմը գանունիյէլէ մուխալիֆ օլարագ Թանզիմ օլունան էվրագ վէ սէնէտաթ գանունը հազըրըն Թարիխը Նէշրինտէն իթիպարէն 6 այ զարֆընտա իտարէի մախսուսէսինէ իպրազ իտիլտիկի հալտէ, հինը Թանզիմինտէ մէրի գանուն մուճիպինճէ համլըճը ըէսմը տամկանըն իսթիֆաասըյլա իքթիֆա իտիլիպ իպզաս մուատէթին ինզըզաարնտան սօնրա մէնաքիմ վէ տէվաիրէ իպրազ օլունան մուխալիֆը գանուն էվրագ վէ սէնէտաթտան գանունը հազըրտա մուայյէն ըէսմ վէ ճէզայի նագտի ալընաճազը եազըլը պուլունմըշ վէ միւտտէթը մէզքիւրէ հազըրանը Ռումի իպթիտաարնտան իթիպարէն հիսապ իթմիշ օլաճաղընտան, տամկա ըէսմինի իյֆա իթմէք իսթէտիքլէրի էվրագը Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէի մէրքէզիյէսինէ քէտին ըասլ զալէմինէ իպրազըլը մուամէլէ լազըմէսինի իճրա իթտիրմէլէրի, աշաղը մէտալինէ իլան օլունըր։

10 Հազիրան 320 90—42

ՋՕՃՈՒՂՈՒՄ ՆԷ ԵԷՍԻՆ

Չօճուգլար 5-6 այլըգ օլուր օլմազ, ումում վալիտէլէր նավրուճըգլարընա էն էյի պիր ղըտա թէտարիքէ իթմէք հավէսինէ տուշէրլէր։ Պու հավէսա գատընլար իչիւն բէք Թապիի տիր. զիրա վալիտէնին սիւտի նէ գատար չօգ օլսա, չօճուգ 6 այլըգ օլունճա, արթըգ եալընըզ օնունլա պէսլէնէմէզ։ Բարիզլին էն մէշհուր հէքիմլէրինտէն Տօգթ. Ֆալիէր պու միւհիմ մէսէլէյի նազարը տիգգաթա ալարագ պիր չօգ թէճրիւպէ վէ թէտգիգաթտան սօնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէի ղըտաիյէի իճատ իթմիշ, վէ պու ֆալիյէթ իճատը Բարիզ, Լօնտրա վէ Եվրոպանըն պիլճիւմլէ Թըպպ Տար իւլ Ֆիւնունլարընտան գապուլ վէ մազհարը թագտիր օլմուշ տուր։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ չօգ ալաթա կիպի զայէթ լէզիզ պիր մատտէ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի վէ պէսլէյիճի տիր։ Վալիտէ սիւտէքի պէսլէյիճի խասսէնին իքի գաթ գուվվէթինի հաիզ օլտուղընտան, չօճուգլար անը եէտիքճէ սէմիզլէնիրլէր, պէսլէնիրլէր, գուվվէթլէնիրլէր, չապուգ այագա գալգարլար վէ խաստա օլմագտըգըն տիշ չըգարըրլար։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարըն իւչէրուտէ սաղլամ վէ կիւճլի գուվվէթլի աստամլար օլտուգլարը պիլինէրէք էմնիյէթէ միւսալիթ տիր։ Տէրսաատէթ վէ Թաշրալարտաքի պիլճիւմլէ էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէբօլարընտա սաթըլըր։ 18—16

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիաթլարը աշաղը տա օլարագ (թէլգէլ) պէրվէճէնը տըր։

ՍԱԹԸՇ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լր.	110.02½
Բարիզ իւզէրինէ՝ Ֆրգ.	22.82½
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.50
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուրօն	21.74

ԱԼԸՇ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա	Ինկիլիզ լիրասը	109.27½
Բարիզ	Ֆրանգ	22.92½
Պէրլին	Մարգ	18.60
Վիէննա	Գուրօն	21.84

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 10 հոկտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	088—50
Օսմ. էսհամը իւնիֆիյէ	84—50
» » » գարանթը	85—12
Օսմանլը Պանգասը	13—69
Ռուս 4%	92—50
Մըսըր աույ. մուքթթասըտէ	106—75
Պուլկար իսթիգրազը	95—
Գոմպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—30

Բարիզ 10 հոկտ.

Գօնսօլիտէ իւնիֆիյէ տիւյունը	86—75
» » գարանթը	86—55
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	098—
» » 3½%	—
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	128—
Օսմանլը Բէժիս էսհամը	385—
» Պանգասը	590—
Ռուս 4%	93—55
Գրէտի Լիօնէ	1142—
Իթալիա էսհամը	103—95
Օսմանիյէ	450—
Տուլան Օթօման	461—
Սըրանեօլ	87—25
Թրամվայլար	092—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—15

Վիէննա 10 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—50
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի ֆր.	133—50
Օսմանլը Բէժի պանգասը	347—

Պէրլին 10 հոկտ.

Ռումէլի չըմէնտըֆ. (մարգ)	129—60
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—27
Ռուս 4%	92—75
Անատօլը չըմէնտըֆէրի	098—20

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ պէշ մաղշ. գուբ.	93—21
» » » էն եիւքսէք	93—21
» » » էն աշաղը	93—13½
ու ապայէ աշաղը	93—13
Ռումէլի չըմէնտ. ագչ. գրնար.	126—⅛
» » էն եիւքսէք	126—¼
» » էն աշաղը	126—
» » աչըլըշ	125—¾
Աղչէ ֆարգը	—

Ռէժի ղշ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6—02
Ժուրսանս	2—02
Օպլիկասիօն Թրամվայ	195—
Ասիւրանս	4—20
Լօթիօ	19—
Գանգ Նասիօնալ տը Կրէ.	428—
Թրանսվայլ	090—
Ըլէթըմ Թանկիլաթը	516—
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն Ա.	283—½
» » » Բ.	268—½
Անատօլու չըմ. ագսիօնը	12—02
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	30—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.տան	ղշ. փր.
Չէյրէգ մէճիտիյէ ֆարգը	107—34
Մէճիտիյէ	102—20
Ինկիլիզ լիրասը	109—34
Ֆրանսըզ ալթունը	87—09
Բօլ	089—10
Գըրմըզ ալթունը	51—03
Գուրուշուն գոյմէտի	8—61

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէգ	109.22
Բարիզ չէգ	22.95

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

	ղշ. սան.
Նօհուտա պէհէր պաթիգ գըյէսի	1,17.5
Ալէա օկա գաչէր բէյնիրի պէհէր ճէտիտ գըյէսի	5,62.5

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ Նօհուտ վէ բէյնիր պալէատէ մուհարրէր ֆիյաթլա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ մահը հալը Ռումինին 27նճի բազար էրթէսի կիւնի իհալէի էվվէլիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, նօգսանըյլա իթտայա թալիպ օլանլարըն թէէմինաթ աքչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթաահըպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ օնա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

25 Էյլուլ 320 2—2

* *

Պէհէր ճէտիտ գըյէսի

	ղշ. սան.
Ալէա եէրլի մագարնա	1,67.5
» » 1ինճի էնվաի չէրիյէ	1,67.5
Պէհէր պագը 6 գիլօ կէլմէք իւզրէ ալիւլալէա կիւլլաճ	4,80
Ալէա կիւլլաճ	4,30
» իրմիք	1,60
» նիշասթա	2,50

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ կիւլլաճ իրմիք վէ սաիրէ պալէատէ մուհարրէր ֆիյաթլա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ մահը հալը Ռումինին 29ընճը չարշէնպիհ կիւնինէ գատար 100տէ 3 թէնզիլի պիլգապուլ եէվմը մէզքիւրտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, նօգսանըյլա իթտայա թալիպ օլանլարըն թէէմինաթ աքչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթաահըպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

26 Էյլուլ 320 3—2

* *

	ղրշ.	սան.
Բէյպիր չըվալիյէ	6.	60
Վասաթի »	5.	50
Սաղիր »	4.	50
Բէյպիր քէօմիւր քիւֆէսի	6.	10
Սաղիր » »		95
Սաման »	6.	65
Գըրպէլ »	2.	54
Գում »	1.	57

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ քիւֆէ վէ չըվալիյէ պալէատէ ճինսլէրի հիզալարընտա մուհարրէր ֆիյաթլարլա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մահը հալը Ռումինին 29ընճը չարշէնպիհ կիւնիւնէ գատար 100տէ 3 թէնզիլի պիլգապուլ եէվմը մէզքիւրտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, նօգսանըյլա իթտայա թալիպ օլանլարըն թէէմինաթ աքչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթաահըպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

26 Էյլուլ 320 3—2

* *

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ թէնէքէ գօվա վէ ըսպըրգ վէ սաիրէ թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մահը հալը Ռումինին 29ընճը չարշէնպիհ կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, թէնզիլիյլէ իթտայա թալիպ օլանլարըն թէէմինաթ աքչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթաահըպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

27 Էյլուլ 320 2—1

* *

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ զէվէրճէգ լահմըն պէհէր ճէտիտ գըյէսի մէճիտի 20 ղշ. հիսապըյլա 4 ղշ. 67 պարա, չուգ սանթիմ, վէ Անատօլու մալի լահմըն պէհէր ճէտիտ գըյէսի 3 ղշ. 95 սանթիմտէ թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մահը հալը Ռումինին 29ընճը կիւնիւնէ գատար 100տէ 3 թէնզիլի պիլգապուլ թէգարրուր իտէն ֆիյաթ հատտը իթիպալէ կէօրիւլտիւկի հալտէ եէվմը մէզքիւրտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն թէէմինաթ աքչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէլէրինի միւսթաահըպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

27 Էյլուլ 320 2—1

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

Ճանիպը ալիսինտէն

Ղալաթա Թանզիֆաթ իսքէլէսինին եէրինէ գաիմ օլմագ իւզրէ ըէսմի մուճիպինճէ ինշասը իգթիզա իտէն տէմիր տուպա իլէ պունըն գարագաշինէ ճէրէյան իտէճէք սու իչիւն 26 լիրայի Օսմանի պէտէլ թագտիր օլունմուշ վէ պէտէլի մէզքիւր իւզէրինտէն Օսմանի պէտէլ մուգավիլէսինէ թապիի թալիպլէրինին գապուլ օլունմագ իւզրէ Թանզիֆաթ տաիրէսինտէ միւզայէտէյէ վազ օլունմուշ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ աքչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթաահըպէն Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։

25 Էյլուլ 320 3—1

Ձարշըի Քէպիրտէ Գուրգաճըլար Գաշընտա սաքին իքէն Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինտէն իֆլասընա հիւքմ օլունմըշ օլան Խաֆաֆ Իպրահիմ Շէվգը էֆ. զիմմէթինտէ ալաճագլը իտաթ վէ եա մուվագգաթէն գապուլ վէ գայտ իթտիրմէմիշ օլան ալաճագլըլարըն Գանունը Թիճարէթին 211 վէ անը վէլի իտէն մատտէսի մուճիպինճէ միւֆլիս Թարաֆընտան Թէգլիֆ օլունաճագ գօնգօրտաթօնըն միւզաքէրէսի իչիւն Թըշր. էվվէլին 7նճի բազար էրթէսի կիւնինտէ մահքէմէի մէզքիւրէնին իֆլաս տաաիրէսինտէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։

միւմ Գոմիսէր

27 Էյլուլ 320

Օրման վէ Մէատին վէ Զիրաաթ Նէզարէթի ճէլիլէսի տագլամըշ գօնթրօլ իտարէսինինճէ կէլէճէք 321 սէնէի մալիյէսինտէ իսթիհմալ իտիլմէք իւզրէ Թապ իթթիրիլէճէք օլան տէֆաթիր վէ ճէտավիլ վէ էվրագը սաիրէ միւնագասայա վազ օլունմըշ վէ սէնէի հալիյէ Թըշր. էվվէլինին 12նճի սալը կիւնիւնէ գատար միւնագասայա տէվամ իտիլէրէք եէվմը մէզքիւրտէ սաաթ դօգուզ պուչուգտա գարարը ճուվազզաթը վէ 48 սաաթ զարֆընտա 100տէ 5 թէնզիլաթ գապուլիլէ պէտէլը միւնագասայա հաստը իթթիպալ կէօրիւլտիւկի հալտէ գաթի մուամէլէսինին իճրասը գարարկիր օլաճաղընտան, մէզքիւր տէֆաթիր վէ սաիրէնին Թապընտա Թալիպ օլանլարըն չէրայիթը միւնագասասընը օքումագ վէ օնա կէօրէ բէյ միւրաճաաթ իթթիրիլէճէք մէքթուպլարընտա իգթիզա իտէն թէէմինաթ աքչէլէրինի միւսթաահըպէն միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա նէզարէթը միւշարէլէյհա մուհասէպէ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

27 Էյլուլ 320

Գարթալ գազասը տախիլինտէ վագը 15900 ղշ. պէտէլը սաղըզլը Գօնը վէ Գըվըրճըգ մանղալարընըն տէմիրպաշ օլարագ 800 քիւսուր բէշ գօյունն վէ քէչի հայվանաթը յլա մանղալատան գըզըմ օլան սաիր տէմիրպաշ էշնա վէ ավանիի նուհասիյէսիյլէ սէնէի հալիյէ ռուզը Գասըմընտան իթիպարէն 323 սէնէսի ռուզը Գասըմընա գատար 3 սէնէ միւտտէթլէ իհալէ գըլընաճաղը կօրտօն Էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինին 21 Էյլուլ 320 թարիխլի թէզքէրէսինտէ կէօսթէրիլմիշ օլմազլա, թալիպ օլանլարըն տէմիրպաշլարըն ճինս վէ միգտարլարը յլա չէրաիթը իհալէյի անլամագ իւզրէ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն Թըշր. էվվէլինին 21ինճի կիւնիւնէ տէքին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին աքչէսինի միւսթաահըպէն Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէճիլիկինտէ Մուհասէպէճիլիկի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

* *

Իսկիւտարտա Կիւլնուշ Վալիտէ Սուլթան հազրէթլէրի խայրաթընտան պուլընան ճամիի չէրիֆին իմամը էվվէլինէ մէշրութ թէմաս արսասը՝ չէհրի 30 ղշ.լա թալիպի էօհտէսինտէ օլունմագլա, զամմ իլէ իսթիճարընա թալիպ օլանլարըն Թարիխը իլանտէն իթիպարէն Թըշր. էվվէլին 7նճի բէնճշէնպիհ կիւնիւնէ տէքին բէյ աքչէլէրինի միւսթաահըպէն Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէճիլիկի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

* *

Ճէննէթմէքեան Սուլթան Մահմուտ Խանը Էվվէլ հազրէթլէրի վագֆընտան Այասօֆեայի Քէպիր ճամիի չէրիֆի վագֆը ջուլուսընա մէքթէպ Թահթընտա 6 նումէրօլը գահվէ տիւքքեանը քէրրէ Թէքրար մէվգըի միւզայէտէյէ վազ իտիլէրէք իճարա վէրիլէճէքտէն, իսթիճարընա թալիպ օլանլարըն Թարիխը իլանտէն իթիպարէն Թըշր. էվվէլին 7նճի բէնճշէնպիհ կիւնիւնէ տէքին բէյ աքչէլէրինի միւսթաահըպէն Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէճիլիկի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

25 Էյլուլ 320

Մէքքէի Միւքէրրէմէ Ղուրէպա խաստախանէսի իչիւն միւպայէսինէ լիւզում կէօրիւլէն 184 գալէմ էճզա վէ էտէվաթը Թըպպիյէնին մէճմուը 62500 վէ Մէտինէի Միւնէվվէրէ իչիւն քէզալիք միւպայէա իտիլէճէք օլան 75 գալէմ էճզա վէ սաիրէնին մէճմուը 33700 ղշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտըղընտա վէ չէհրը հալին 30ընճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ Թըշր. էվվէլին 2նճի ճումա էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլ գապուլ օլունըպ հատտը լայըգընը պուլտուղը Թագտիրտէ իհալէսինին իճրասը վէ իհալէ իճրա գըլընտըգտան սօնրա ֆէվգէլատէ օլարագ թէնզիլաթ իճրա իթմէք իսթէյէն օլտուղը հալտէ նիհայէթ 48 սաաթտա գատար 100տէ 10տան աշաղը օլմամագ իւզրէ ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ գապուլ օլունըպ անտէն սօնրա գաթիէն թէնզիլաթ գապուլ իտիլմէյէճէ մուգարրէր իտուկինէ պինաէն, թալիպ օլանլարըն 100տէ 10 նիսպէթինտէ բէյ աքչէլէրինի վէ եա խասա միւթէպէր քէֆալէթնամէլէրինի միւսթաահըպէն մէճլիսը իտարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

26 Էյլուլ 320 3—2

Այասօֆեա իմարէթը ամիրէսինտէն մուխասսէս եէվմի իքի չիֆթ տուակիւյ ֆօտուլա միւթէսարրըֆէսի Ասարհալ հանըմ՝ 319 սէնէսինէ մախսուս ճըզտանընը հէր նասըլսա գազաէն զայի էյլէտիկինտէն, միւճէտտէտէն տիկէր ճըզտանընըն զայիտէն իթասը պա իւթիտա թալէպ օլունմըշ վէ մէզքիւր ճըզտանըլա սէնէի մէրգումէ մարտընտան հազիրան զայէսինէ գատար թէէտիյաթ վուգու պուլուպ միւթէպագը 8 այլըգ գուբօնըրըն զայի իտիլտիկի իճրա իտիլէն թահգիգաթ իլէ սապիթ օլմուշ իտուկինտէն, օլ պապտէ իթթիխազ օլունան ուսուլ վէ գարար վէճհիլէ պիրէր հաֆթա ֆասըլա իլէ 3 տէֆա կազէթալարլա իլան իթտիրիլէրէք սօն իլան թարիխինտէն իթիպարէն 3 մահ սօնրա էլտէ իտիլէմէտիկի հալտէ գայըը մախսուսընտան նիւսխէի սանիյէսի Թանզիմ վէ իթա գըլընաճաղը ճիհէթլէ, մէզքիւր ճըզտան հէր քիմին էլինտէ կէչմիշ իսէ՝ Էվգաֆը Հիւմայուն Մէսարիֆաթը Ումումիյէ իտարէսինէ թէսլիմ իտիլմէսի, վէ միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա թէսլիմ իտիլմէտիկի վէ չայէտ իլէրուտէ զուհուր իտէճէք օլտուղը հալտէ Խազինէճէ գաթան ամէլ ու իթիպար օլունմայաճաղընըն կազէթալարլա իլան օլունմագ իւզրէ մէրպութ 4 գըթա իլանաթ թէզքէրէսի թէտգիգը իլանաթ գօմիսիօնընտա թէվտի գըլընտը։

23 Էյլուլ 320 3—2

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.-տան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ շէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւլզիքր մահլուլաթըն սաաթլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 4ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 320 սէնէսի Էյլուլըն 27նճի կիւնինտէն իթիպարէն Թըշ. էվէլին 7նճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար սօն միւզայէտէսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնի 100տէ 5 վէ օնտան սօնրա 100տէ 10 զամմ գապուլ գըլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մուհամմէնէնին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին աքչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլուլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

Գըյմէթը
Մուհամմէնէսի

..1000.—Թահթագալէ գուրպինտէ Տէմիր Թաշ մահալլէսինտէ Գուլթուճը խանը ֆէվգանիսինտէ 2 նումէրօլը թէրպիէն 20 զըրա պիր գըթա օտա արսասընըն պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..142.—Ղալաթա Գորապաշ մահալլէսինտէ Տըպէք ճատտէսինտէ 43 նումէրօլը թէրպիէն 38 զըրա պիր գըթա ախըր արսասընըն 120 սէհմ իթիպարըյլա 10 սէհմի. Մուսթաֆա։

..4000.—Լանկատա Քեաթիպ Գասըմ մահալլէսինտէ Մուսալլա Չէշմէսի սօգագընտա 22, 24, 26 վէ 28 նումէրօլարլա մուրագգամ թէրպիէն 528 զըրա արսատա մէպնի մէճմուը 28 օտա վէ 10 սուֆա վէ 4 գույու վէ 902 զըրա պաղչէ վէ պիր մախզէնի միւշթէմիլ վէ 560 ղշ. քիրասը 4 պապ մէնզիլին 2 գըթա թէմէսսուքլէ օլան մահալի իլէ 2 գըթա թէմէսսուքլէ օլան տիկէր մահալինին տախի նըսֆ հիսսէլէրի. Շապան։

..4000.—Իւսկիւտարտա Գազասքէր Ահմէտ Էֆ. մահալլէսինտէ Նուհ Գույուսը ճատտէսինտէ 41 նումէրօլը թէրպիէն 78 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 85 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..9000.—Իւսկիւտարտա Սէլիմիյէ մահալլէսինտէ ճամիի չէրիֆ սօգագընտա 18 նումէրօլը թէրպիէն 14 զըրա արսատա 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 56 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ տէրունինտէ սանտալճը կէտիկինին նըսֆ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան։

..8000.—Գասըմ Բաշատա Եահեա Քէթխիւտա մահալլէսինտէ Եաղխանէ սօգագընտա 7 նումէրօլը թէրպիէն 81 զըրա 5 բարմագ 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Եահեա։

..4666.— Գանթարճըլարտա Սաըը Թիմուր մահալլէսինտէ Գանթարճըլար ճատտէսինտէ 77 նումէրօլը թէրպիէն 80 զըրա արսատա մէպնի վէ ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի վէ չէհրի 80 ղշ. քիրասը ախշապ պիր պապ գանթարճը տիւքքեանը կէտիկինին սիւլս հիսսէսի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..500.— Էսկի Ալի Բաշա գուրպինտէ Միրիմիրան Հասան Բաշա մահալլէսինտէ Քիրէճխանէ սօգագընտա 15 նումէրօլը թէրպիէն 25 զըրա պիր գըթա տիւքքեան արսասընըն 8տէ 5 հիսսէսի. Ռահմի։

..8334.—Գանթարճըլարտա Սաըը Թիմուր մահալլէսինտէ Գանթարճըլար ճատտէսինտէ 42 նումէրօլը թէրպիէն 50 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ Թահթընտա 1 պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ վէ չէհրի 8 մէճիտիյէ քիրասը քեարկիր պիր պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէսի. Ռահմի։

..3113.—Էյիւպտէ Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Գալէնտէրխանէ ճատտէսինտէ 4 վէ 6 նօմէրօլը թէրպիէն 240 զըրա արսատա մէպնի 1 սամանլըգ մահալի իլէ եինէ թէրպիէն 140 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 3 օտա վէ 1 սուֆայը հավի պիր պապ տիւքքեանըն 5 հիսսէի թամմ վէ 1 հիսսէսինին 3 րուպ հիսսէսի. Ռահմի։

..3250.— Ձարշըի Քէպիրտէ Պաթ Բազարը ճատտէսինտէ 122 նօմէրօլը թէրպիէն 15 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ տէրունինտէ օթուրագճը կէտիկի միւսթէգար միւլք մա կէտիք պիր պապ թէմամ քեարկիր տիւքքեանըն րուպ հիսսէսի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..23334.—Գումգաբուտա Ջամըրճը Ահմէտ Չէլէպի մահալլէսինտէ Արապգադը սօգագընտա 27 միւքէրրէր 27 նօմէրօլը թէրպիէն 120 զըրա արսատա մէպնի 8 օտա վէ 4 սուֆա վէ 1 գույու վէ սարնըճը միւշթէմիլ վէ չէհրի 400 ղշ. քիրայա միւթէհամմիլ քեարկիր 2 պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէսի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..7200.. պէտէլը միւզայէտէսի 2500.— Սիւլէյմանիյէտէ Սումթէ Խաթիպ մահալլէսինտէ սաաթճը գուչընտա 23 նօմէրօլը թէրպիէն 420 զըրա պիր գըթա մէնզիլ արսասընըն 5տէ 3 հիսսէսի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..3120.—Ձարշըի Քէպիրտէ Պիթ Բազարը ճատտէսինտէ 118 նօմէրօլը թէրպիէն 15 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի նաթէմամ քեարկիր պիր պապ օթուրագճը տիւքքեանը կէտիկինին րուպ հիսսէսի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..7000.— Ձարշըի Քէպիրտէ Եօրկանճըլար ճատտէսինտէ 17 նօմէրօլը թէրպիէն 10 զըրա արսատա մէպնի եօրկանճը տիւքքեանը կէտիկինին թէմամըյլա միւլքինին սիւլսան հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..3000.— Մէվլէվիխանէ Գաբուսընտա Ուզուն Եուսուֆ մահալլէսինտէ Հիւսամէտտին Ճամիի սօգագընտա 20 նօմէրօլը թէրպիէն 140 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 350 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

ՄԻՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Չիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հայֆա, Տէնճշէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիյա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻՐՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 14իւնճի ճումա ագշամը «Պօղազա» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 17նճի բզ. էրթէսի կիւնիւ «Քրիմէ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 19ընճը չարշէնպիհ կիւնիւ «Օրէնօգ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 24իւնճի բզ. էրթէսի կիւնիւ «Գօրտուան» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 15ինճի ճ. էրթէսի կիւնիւ կիւնտիւզին գարթան Թիվօլինին սիւվար օլտուղը «Պօղազա» վաբօրը տօղրու Պաթումա։

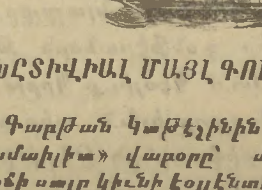
Ալաֆրանկա հոկտ.ին 18ինճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Պրինճին սիւվար օլտուղը «Քրիմէ» վաբօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթումա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 20նճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Բրօթէֆին սիւվար օլտուղը «Օրէնօգ» վաբօրը՝ Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթագիա, Թարապլուս վէ Պէյրութա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 24նճի բզ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Կիլէնին սիւվար օլտուղը «Գօրտուան» վաբօրը՝ Օտէսայա։

Գումբանեա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմէնտըֆէրլէրին էն իւշէք տիթառօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Տահա միւֆէսսէլ մալումաթ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Ղալաթատա Մումխանէ Սէդէթ Ֆրանսըզ մէրքէզ աճէնթալըգընա միւրաճաաթ իթմէլիտիրլէր։ 10—1



ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Կօթէլինին սիւվար օլտուղը «Իսմայիլիա» վաբօրը՝ ալաֆ. հոկտ.ին 11նճի սալը կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալֆ. սաաթ 4տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ միւվասալէթ իտէճէք վէ ալաֆր. հոկտ.ին 13նճի բէնճշէնպիհ կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3տէ Միտիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրսաատէթտէն Իզմիրէ գատար 24 սաաթտա վէ քէզա Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնտէ կիտիլմէքտէ տիր։)

Վաբօրտա էլէքթրիգ զիյասը պուլունտուղը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Պու պապտա զիյատէ Թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Ղալաթատա Ըլէթըմ իւզէրինտէ Մէյմանէթլի խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախօտ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՖԸՐՍԱԹՏԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ

ՀԷՐՃԱՅԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՎԷ ԲԷՉԻՆ ՍԱԹԸՇ

Մէտտէվվէրէլէ, ճիլիւտա վէ սօն մօտա հէր նէվ էլպիսէ վէ սաիրէ.

Մաղազամըզըն էմթաա վէ էմվալը մէվճուտէսինին նէվիլէրինի արթըրմագ վէ պու սուրէթլէ միւհթէրէմ միւշթէրիլէրիմիզին ռաղպէթինի պիր գաթ տահա ճէլպ իտուպ տահա զիյատէ մէմնուն գըլմագ մագսատիյլէ գույուլմըշ լըզա միւթէալլիգ չէշիթլէրտէն մատտա, պու քէրրէ կէրէք էրքէք վէ կէրէք գատընլար իչիւն քիւչիւք վէ պէօյիւք հէր սինէ մախսուս էլպիսէ, չամաշըր Թագըմլարը, Թօհաֆիյէ, սաթը լայըգըյլա վէ քէզալիք մօպիլեալար տախի հէր նէվ լէվազըմաթ Թէտարիք իտիլէրէք զայէթ էհվէն ֆիաթլա վէ էն ալէա ճինստան օլմագ իւզրէ հէմ վէրէսիյէ վէ հէմ բէչին չարթլարը իլէ մաղազամըզտա սաթըլմագտա օլտուղընտան, Թէճրիւպէ իթմէք իչիւն պիր քէրրէ օլսուն մաղազամըզը Թէշրիֆ հիմմէթ պույուրմալարընը զէվաթը քիրամտան բէճա իլէ քեսպը ֆախր էյլէրիմ։

ԹԷՔՏԻՖԷ ՇԱՐԹԼԱՐԸ

1. Վէրէսիյէ ալան՝ 100տէ 20սինի բէշին վէ միւթէպագըսընը տախի պէհէր հաֆթա 100տէ 5 նիսպէթլէ Թէէտիյէ իտէճէք տիր։
2. Պէրվէճէնը բէշին իշթիրա իտէնլէրէ՝ 100տէ 5 թէնզիլ օլունըր։
3. Բէշինէն իշթիրա օլունան մալլարտան եալընըզ Թազը միւճէվհէրաթ գուլլանըլմըշ ֆագաթ պօզուլմամըշ իսէ՝ 100տէ 10 թէնզիլիյլէ վէ վէրէսիյէ ալընմըշ վէ քէզալիք պօզուլմամըշ Թազը միւճէվհէրաթ տախի 100տէ 15 թէնզիլիյլէ կէրի ալընըր։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳՏՈՒՆ

Հաֆթալըգ Թէէտիյաթ իչիւն մաղազամըզըն խուսուսի Թահսիլտարլարը հէր սաաթ մէվճուտ տըր։

Տէրսաատէթտէ Ձարշըի Քէպիրտէ Գույումճըլար ճատտէսինտէ Ն° 13։ 50—2